

| | |
|--|--|
| Trad. F. Germani, v.01 au 04/11/2023 | |
| Document de travail à présenter à l'Assemblée générale 2022 | Arbeitspapier zur Vorlage bei der Generalversammlung 2022 |
| Chronologie de la constitution de la Société anthroposophique selon les documents | Chronologie zum Konstitutionsgeschehen der Anthroposophischen Gesellschaft nach Dokumenten |
| Lors de l'Assemblée générale 2019 et des délibérations sur une plus grande participation des membres, Gerald Häfner a présenté l'initiative visant à traiter la question de la constitution de la Société anthroposophique universelle. Les initiateurs étaient Justus Wittich (comité directeur au Goetheanum), Michael Schmock (secrétaire général de la Société anthroposophique en Allemagne) et Gerald Häfner (direction du Goetheanum et responsable de la Section des sciences sociales) en tant que groupe de processus. | Während der Generalversammlung 2019 und der Beratungen zu einer stärkeren Partizipation der Mitglieder stellte Gerald Häfner die Initiative zur Aufarbeitung der Konstitutionsfrage der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft vor. Initianten waren Justus Wittich (Vorstand am Goetheanum), Michael Schmock (Generalsekretär der Anthroposophischen Gesellschaft in Deutschland) und Gerald Häfner (Goetheanum-Leitung und Leiter der Sozialwissenschaftlichen Sektion) als |

L'initiative voulait être orientée vers le processus et inviter les membres intéressés à des colloques.

Une bonne trentaine de membres et de personnes qui avaient quitté la Société anthroposophique à cause de la question de la Constitution se sont réunis à la Maison Rudolf Steiner de Stuttgart pour un premier colloque. La méthode adoptée ici consistait à s'en tenir strictement aux faits vérifiables de l'événement de la Constitution et à les rassembler dans une chronologie avec des documents annexés pour permettre aux intéressés de se former librement un jugement. Dès la première réunion, il est apparu que les faits disponibles suscitaient des points de vue différents sur quelques points.

Puis la période de Corona a commencé et les rencontres physiques n'étaient plus possibles et une pause s'est installée. Finalement, une grande partie des participants se sont décidés pour la vidéoconférence, qui a permis d'élaborer cet état intermédiaire provisoire en une vingtaine de rendez-vous, dont les derniers tous les 15 jours. Malgré un grand engagement, les discussions ont été très objectives et constructives sur une grande partie du temps - ce sont surtout les différents points de vue qui ont permis une meilleure compréhension des processus. Il n'a pas été possible de parvenir à un accord complet. Nous souhaitons toutefois présenter le résultat provisoire à l'assemblée générale, conformément au mandat qui nous a été confié, et nous demandons des corrections, des compléments et des réactions dans toutes les directions.

Prozessgruppe. Die Initiative wollte prozessorientiert sein und interessierte Mitglieder zu Kolloquien einladen. Gut 30 Mitglieder und Menschen, die wegen der Konstitutionsfrage die Anthroposophische Gesellschaft verlassen hatten, kamen im Rudolf-SteinerHaus in Stuttgart zu einem 1. Kolloquium zusammen. Hier wurde die Methode veranlagt, streng bei den nachweisbaren Fakten des Konstitutionsgeschehens zu bleiben und diese in einer Chronologie mit beigelegten Dokumenten zur freien Urteilsbildung der Interessierten zusammenzustellen. Schon beim ersten Treffen stellte sich die gemeinsame Erkenntnis heraus, dass die vorliegenden Fakten an wenigen Stellen auch verschiedene Sichtweisen hervorriefen.

Dann setzte die Corona-Zeit ein und physische Treffen waren nicht mehr möglich und eine Pause setzte ein. Schliesslich entschlossen sich ein Grossteil der Teilnehmer zu Video-Konferenz, die dann in rund 20 Termin, zuletzt im 14-Tage-Rhythmus diesen vorläufigen Zwischenstand erarbeiten konnten. Die Gespräche waren trotz grossem Engagement über weite Strecken sehr sachlich und konstruktiv – vor allem unterschiedliche Gesichtspunkte führten zu einem grösser werdenden Verständnis der Vorgänge. Vollständige Einigkeit konnte nicht erreicht werden. Das vorläufige Ergebnis möchten wir aber auftragsgemäss der Generalversammlung vorlegen – und erbitten Korrekturen, Ergänzungen sowie Feedback in jeder Richtung.

| | |
|---|--|
| <p>Il est prévu de publier les documents sur Internet - peut-être sous une forme encore plus punie - afin que toute personne intéressée puisse se faire sa propre opinion. Ce feed-back sera suivi d'un forum final, sur lequel seront présentées des images d'avenir sur la manière dont la constitution peut être gérée.</p> <p>Gerald Häfner, Michael Schmock, Justus Wittich</p> | <p>Geplant ist die Veröffentlichung im Internet – vielleicht in einer noch gestrafteren Form – mit der Hinterlegung der jeweiligen Dokumente, so dass sich jeder Interessierte ein eigenes Urteil bilden kann. Mit diesem Feedback zusammen ist noch ein abschliessendes Forum gedacht – mit darauf aufbauenden Zukunftsbildern, wie weiter mit der Konstitution umgegangen werden kann.</p> <p>Gerald Häfner, Michael Schmock, Justus Wittich</p> |
| <p>État final provisoire (19e version) à soumettre à l'Assemblée générale 2022 - 3 avril 2022 Veillez envoyer vos réactions, compléments et corrections à l'adresse e-mail Vorstandssekretariat@goetheanum.ch ou par courrier.</p> | <p>Vorläufiger Endstand (19. Fassung) zur Vorlage bei der Generalversammlung 2022 – 3. April 2022 Feedback, Ergänzungen und Korrekturen bitte an die Mail-Adresse Vorstandssekretariat@goetheanum.ch oder per Post.</p> |
| <p>Chronologie de la constitution de la Société anthroposophique selon des documents</p> | <p>Chronologie zum Konstitutionsgeschehen der Anthroposophischen Gesellschaft nach Dokumenten</p> |
| <p>Sommaire</p> | <p>Inhaltsverzeichnis</p> |
| <p>I. Étapes historiques du développement d'une forme d'organisation ouverte à tous et d'une petite association pour des tâches spécifiques avec seulement quelques membres (1902 - 1923) page 3 II La fondation de la Société anthroposophique lors du congrès de Noël 1923/24 page 9</p> | <p>I. Historische Entwicklungsschritte in einer offenen Organisationsform für alle und einem kleinen Verein für spezielle Aufgaben mit nur wenigen Mitgliedern (1902 – 1923) Seite 3 II. Die Gründung der Anthroposophischen Gesellschaft auf der Weihnachtstagung 1923/24 Seite 9</p> |

| | |
|--|---|
| <p>III Tentatives de constitution unitaire après le congrès de Noël page 16</p> <p>IV. L'émergence du problème de constitution page 27</p> | <p>III. Versuche zu einer einheitlichen Konstituierung nach der Weihnachtstagung Seite 16</p> <p>IV. Das Entstehen des Konstitutions-Problems Seite 27</p> |
| <p>I. Étapes historiques du développement d'une forme d'organisation ouverte à tous (colonne A) et d'une petite association (colonne B) pour des tâches spécifiques avec seulement quelques membres (1902 - 1923)</p> | <p>I. Historische Entwicklungsschritte in einer offenen Organisationsform für alle (Spalte A) und einem kleinen Verein (Spalte B) für spezielle Aufgaben mit nur wenigen Mitgliedern (1902 - 1923)</p> |
| <p>Dans la chronologie de l'évolution de la constitution du mouvement anthroposophique, il y avait deux formes d'organisation séparées et parallèles :</p> <p>Colonne A : Forme d'organisation ouverte pour un corps international d'adhérents avec ses préoccupations spirituelles à partir de 1902.</p> <p>Colonne B : Forme d'organisation fermée pour la gestion des dons et des biens immobiliers (peu de membres) à partir de 1911</p> <p>Colonne C : Premier pas vers une constitution unifiée après le congrès de Noël jusqu'au 22 mars 1925</p> <p>Colonne D : Mélange au lieu d'articulation des deux formes d'organisation à partir du 23 mars 1925.</p> | <p>In der Chronologie der Konstitutionsentwicklung der Anthroposophischen Bewegung gab es zwei getrennte, parallele Organisationsformen:</p> <p>Spalte Spalte A: Offene Organisationsform für eine internationale Mitgliedschaft mit ihren geistigen Anliegen ab 1902</p> <p>Spalte B: Geschlossene Organisationsform für Umgang mit Spenden und Liegenschaften (wenige Mitglieder) ab 1911</p> <p>Spalte C: Erster Schritt für eine einheitliche Konstitution nach der Weihnachtstagung bis 22. März 1925</p> <p>Spalte D: Vermischung statt Gliederung der beiden Organisationsformen ab dem 23. März 1925.</p> |

| N | D | Colonne A | Colonne B | Document/ source | N | D | Spalte A | Spalte B | Dokument /Quelle |
|---|----|------------|-----------|---------------------|---|----|------------|----------|---------------------|
| | at | | | | | at | | | |
| | e | | | | | e | | | |
| | | 1902 | | | | | 1902 | | |
| | | 19.10.1902 | | | | | 19.10.1902 | | |

| | | | | | |
|-------------|--|---|-------------|---|---|
| A 0 1 | <p>Fondation de la Section allemande de la Société théosophique. Société ayant son siège à Berlin avec au début 120 membres et 7 branches/loges germanophones ; croissance rapide et vers la fin plus de 1.000 membres ; secrétaire général Rudolf Steiner, trésorier et 12 comités directeurs pour 3 ans chacun. En vertu des statuts (19 paragraphes), seul le trésorier est responsable financièrement et non le comité directeur. Chaque groupe</p> | <p>Schriften zur Geschichte der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft 1902 - 1925 (GA 37), 1ère édition, Basel 2019.</p> | A 0 1 | <p>Gründung der Deutschen Sektion der Theosophischen Gesellschaft Als Gesellschaft mit Sitz in Berlin mit anfangs 120 Mitgliedern und 7 deutschsprachigen Zweigen/Logen; schnell wachsend und gegen Ende mit über 1.000 Mitgliedern; Generalsekretär Rudolf Steiner, Schatzmeister sowie 12 Vorstände auf jeweils 3 Jahre. Aufgrund der Satzung (19 Paragraphen) haftet finanziell nur der Schatzmeister persönlich und</p> | <p>Schriften zur Geschichte der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft 1902 – 1925 (GA 37), 1. Auflage, Basel 2019.</p> |
|-------------|--|---|-------------|---|---|

| | | | | | | | | |
|-------------|--|---|---|-------------|--|---|---|--|
| | | paie 3 marks par an pour chaque membre, les membres individuels paient directement 5 marks. | | | | nicht der Vorstand. Jede Gruppe zahlt für jedes Mitglied jährlich 3 Mark, Einzelmitglieder zahlen direkt 5 Mark. | | |
| | | 1911 | | | | 1911 | | |
| | | 9.5.1911 | | | | 9.5.1911 | | |
| B 0 1 | | <p>Fondation de l'association "Johannesbau-Verein" en tant qu'association enregistrée et dotée de la personnalité juridique/capacité juridique.</p> <p>(§ 3) à Munich avec un nombre limité de 7 membres ordinaires et votants, dont 5 forment un conseil d'administration</p> | <p>Archives du Goetheanu m, E. 10.001.006.</p> <p>Les documents de toutes les actions juridiques de l'association de 1911 à 1920 y sont</p> | B 0 1 | | <p>Gründung des «Johannesbau-Verein» als eingetragener, rechtsfähiger Verein</p> <p>(§ 3) in München mit auf die Zahl 7 beschränkte ordentliche und stimmberechtigte Mitglieder, wovon 5 einen auf 7 Jahre gewählten</p> | <p>Archiv am Goetheanu m, E. 10.001.006.</p> <p>Unterlagen aller Rechtshandlungen</p> | |

| | | | | | | | |
|--|--|---|--------------|--|--|---|---|
| | | <p>élu pour 7 ans. Il y a en outre des membres cotisants (50 marks par an) et des membres extraordinaires (100 marks).</p> <p>Objectif : Promouvoir les efforts artistiques et scientifiques. L'association devait devenir le support juridique du Johannesbau prévu à Munich. 1ère présidente : Sophie Stinde, 2e président : Hermann Linde, 1er secrétaire : comtesse Pauline von Kalckreuth, 2e secrétaire : Dr. Felix Peipers, trésorier : comte Lerchenfeld.</p> | disponibles. | | | <p>Verwaltungsrat bilden. Es gibt zudem beitragende (50 Mark jährlich) und ausserordentliche (100 Mark) Mitglieder. Zweck: Förderung künstlerischer und wissenschaftlicher Bestrebungen. Der Verein sollte der Rechtsträger des in München beabsichtigten Johannesbau werden. 1. Vorsitzende: Sophie Stinde, 2. Vorsitzender: Hermann Linde, 1. Schriftführerin: Gräfin Pauline von Kalckreuth,</p> | <p>des Vereins von 1911 – 1920 sind dort vorhanden.</p> |
|--|--|---|--------------|--|--|---|---|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | 2. Schriftführer: Dr. Felix Peipers, Kassierer: Graf Lerchenfeld. | |
| | <p>Tentative de fondation de la Gesellschaft für Theosophische Art und Kunst (Société pour la façon et l'art théosophique) par Rudolf Steiner. Il s'agissait d'une tentative "du monde suprasensible" non de "fonder (gründer) une communauté, mais de la fonder. (stiften)" ; "... devrait être fondé une manière de travail qui, par la façon et la manière de la fondation</p> | <p>"Une impulsion ésotérique et sociale pour l'avenir. Essai de création d'une Fondation' d'une société pour l'art et la théosophie" . 15 décembre 1911. GA 264, p. 421-435. Robin Schmidt (éd.), Gesellschaft für theosophisc</p> | <p>A 1 9 0 1 2 1 / 1 2</p> | <p>Stiftungsversuch der Gesellschaft für Theosophische Art und Kunst durch Rudolf Steiner. Es war der Versuch «aus der übersinnlichen Welt», «eine Gemeinschaft nicht zu begründen, sondern zu stiften»; «... gestiftet werden soll eine Arbeitsweise, welche durch die Art und Weise der Stiftung zum direkten Ausgangspunkt</p> | | | <p>«Ein esoterisch-sozialer Zukunftsimpuls. Versuch zur <Stiftung> einer Gesellschaft für Theosophische Art und Kunst». 15. Dezember 1911. GA 264, Seiten 421–435. Robin Schmidt (Hg.), Gesellschaft für theosophisc</p> |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | <p>(Stiftung), a pour point de départ direct l'individualité que nous attestons depuis les temps anciens de l'Occident avec le nom de Christian Rosenkreutz". Sous le "protectorat" de ce dernier, "devait entrer en vie une manière de travail qui se caractériserait tout d'abord par le fait qu'il porterait, pour un certain temps, pour les temps à venir, le nom provisoire de : "Société pour la façon et l'art théosophiques". ...Ainsi que donc tout d'abord ce petit cercle ... a reçu sa tâche en</p> | | <p>he Art & Kunst - 1911. Verlag am Goetheanum 2012. Citation tirée de GA 264, pages 421 et suivantes.</p> | | <p>hat diejenige Individualität, die wir seit den abendländischen Vorzeiten mit dem Namen Christian Rosenkreutz belegen.» Unter dessen «Protektorat» sollte «ins Leben treten eine Arbeitsweise, welche zu- nächst dadurch sich charakterisieren will, dass sie für einige Zeit, für die nächste Zeit, den provisorischen Namen tragen soll: «Gesellschaft für theosophische Art und Kunst». ...So daß also zunächst dieser kleine Kreis ... als</p> | | <p>he Art & Kunst – 1911. Verlag am Goetheanum 2012. Zitat aus GA 264, S. 421ff.</p> |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|
| | <p>tant que tel, grâce à sa propre reconnaissance de notre courant spirituel, et qu'il a, d'une certaine manière, le principe de la souveraineté de l'effort spirituel, le principe du fédéralisme et de l'indépendance de tout effort spirituel comme la nécessité absolue pour l'avenir spirituel, et qu'il doit le transmettre à l'humanité de la manière qu'il juge appropriée. C'est pourquoi, au sein même de la fondation dont il s'agit, je n'aurai à être considéré que comme l'interprète, tout d'abord, des</p> | | <p>Z. Par exemple, conférence à Dornach, 21.8.1915.</p> | <p>solcher seine Aufgabe empfangen hat vermöge seiner eigenen Anerkennung unserer geistigen Strömung, und daß er in einer gewissen Weise das Prinzip der Souveränität des geistigen Strebens, das Prinzip des Föderalismus und der Selbständigkeit alles geistigen Strebens als die unbedingte Notwendigkeit für die geistige Zukunft sieht, und es in der Art, wie er es für angemessen hält, in die Menschheit hineinbringen soll. Daher werde ich</p> | | <p>Z. B. Vortrag Dornach, 21.8.1915.</p> |
|--|--|--|---|--|--|--|

| | | | | | | | |
|----------|--|--|----------|----------|---|--|---------|
| | <p>principes qui, en tant que tels, ne sont disponibles que dans le seul monde spirituel, comme l'interprète de ce qui peut être dit de cette manière sur les intentions qui reposent à la base de la chose." Plus tard il indique sur ce que cette tentative devait être arrêtée.</p> | | | | <p>selbst innerhalb der Stiftung, um die es sich handelt, nur zu gelten haben als der Interpret zunächst der Grundsätze, die als sol- che nur in der geistigen Welt allein vorhanden sind, als Interpret desjenigen, was auf diese Weise zu sagen ist über die Intentionen, die der Sache zugrunde liegen.» Später wies er darauf hin, dass dieser Versuch eingestellt werden musste.</p> | | |
| | 1912 | | | | 1912 | | |
| | 18.12.1912 | | | | 18.12.1912 | | |
| A | puis imprimé sous | | Magazine | A | dann mit dem | | Archiv- |

| | | | | | | | |
|----|---|--|---|----|---|--|---|
| 03 | <p>le titre "Projet des principes d'une société anthroposophique" (A 03-2 et A 03-3) vers le 18.12.1912. "C'est là que cette ébauche de statuts a été écrite comme un guide, d'où devaient d'abord provenir des statuts". Il y avait donc un comité fondateur et un comité central composé de Marie von Sivers, du Dr Carl Unger et de Michael Bauer. Tâche : recherche et diffusion de la science de l'esprit. "La Société anthroposophique n'est pas une association en tant que telle, sa cohésion ne repose</p> | | <p>d'archives. Contributions à l'édition complète de Rudolf Steiner, n° 1, juin 2012, p. 45 et suivantes.</p> <p>Voir aussi la réimpression des Scholl-Mitteilungen, p. 265.</p> <p>Egalement dans GA 259, p. 890.</p> <p>18 novembre</p> | 03 | <p>Titel „Entwurf der Grundsätze einer Anthroposophischen Gesellschaft“ (A 03-2 und A 03-3) etwa am 18.12.1912 gedruckt wurde.</p> <p>«Da ist dieser Entwurf der Statuten als eine Anleitung geschrieben worden, aus dem ja erst Statuten hervorgehen sollten.»</p> <p>Dadurch gab es ein Gründungskomitee und Zentralvorstand aus Marie von Sivers, Dr. Carl Unger und Michael Bauer. Aufgabe:</p> | | <p>Magazin. Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe, Nr. 1, Juni 2012, S. 45 ff.</p> <p>Siehe auch Reprint Scholl-Mitteilungen, S. 265</p> <p>Auch in GA 259, S. 890.</p> <p>18. November 1923 in Den Haag zu</p> |
|----|---|--|---|----|---|--|---|

| | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|---|
| | <p>pas sur une organisation associative ou autre, mais sur le soin apporté à la science de l'esprit en tant que telle, et l'adhésion ne conditionne rien d'associatif, mais par exemple le droit de recevoir certains écrits de science de l'esprit destinés uniquement aux membres, etc.".</p> | | <p>1923 à La Haye sur les "Principes".</p> <p>Citation tirée du projet des "Principes", GA 259, p. 671.</p> | <p>Erforschung und Verbreitung der Geisteswissenschaft.</p> <p>«Die Anthroposophische Gesellschaft ist als solche kein Verein, ihr Zusammenhalt beruht nicht auf einer Vereinsorganisation oder dergleichen, sondern auf der Pflege der Geisteswissenschaft als solcher, und die Mitgliedschaft bedingt nichts Vereinsmässiges, sondern zum Beispiel das Recht, gewisse geisteswissenschaftliche Schriften zu beziehen, die nur</p> | | <p>den «Grundsätzen»</p> <p>Zitat aus dem Entwurf der «Grundsätze», GA 259, S. 671.</p> |
|--|---|--|---|---|--|---|

| | | | | | | | |
|----------------------|---|--|---|----------------------|--|--------------------------------------|--|
| | | | | | | für Mitglieder bestimmt sind, u. ä.» | |
| | 28.12.1912 | | | | 28.12.1912 | | |
| A 0 4 | <p>Avant la séparation de la Société théosophique et après la tentative préliminaire d'une "fédération" à Cologne, fondation de la Société anthroposophique. La Société n'était pas une association et fut probablement fondée en petit comité dès le 8 décembre 1912, après une réunion du comité de la section allemande de la Société théosophique : "La fondation de la Société s'est effectuée par le fait</p> | | <p>Archiv-Magazin, n° 1, juin 2012, p. 36 et suivantes. Voir aussi la réimpression de Scholl-Mitteilungen, p. 265</p> | A 0 4 | <p>Vor Trennung von der Theosophischen Gesellschaft und nach dem Vorläuferversuch eines «Bundes» in Köln Gründung der Anthroposophischen Gesellschaft. Die Gesellschaft war kein Verein und wurde wohl bereits am 8. Dezember 1912 nach einer Vorstandssitzung der Deutschen Sektion der Theosophischen Gesellschaft im kleinen Rahmen gegründet:</p> | | <p>Archiv-Magazin , Nr. 1, Juni 2012, S. 36 ff. Siehe auch Reprint Scholl-Mitteilungen, S. 265</p> |

| | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|---|
| | <p>qu'un comité fondateur de trois personnalités, à savoir le Dr Carl Unger, Mademoiselle Marie von Sivers et Michael Bauer, a d'abord pris en charge la direction générale de la Société anthroposophique".</p> <p>Rudolf Steiner n'était pas membre de cette société, mais il a façonné sa position par rapport au comité fondateur et à la Société anthroposophique par le biais d'accords (pour lesquels il existe des projets de contrats). Le projet imprimé (A03-2 et</p> | | <p>GA 259, P. 631.</p> <p>Archiv-Magazin, n° 1, juin 2012, p. 64f. Voir aussi "Marie Steiner - Briefe und Dokumente vornehmlich aus ihrem letzten Lebensjahr." Impression privée Dornach 1981, p. 50 et suivantes.</p> <p>Citation tirée de GA 37 :</p> | | <p>«Die Begründung der Gesellschaft hat sich dadurch vollzogen, daß ein Gründungskomitee von drei Persönlichkeiten, nämlich Dr. Carl Unger, Fräulein Marie von Sivers und Michael Bauer, zunächst die Gesamtleitung der Anthroposophischen Gesellschaft übernommen hat.»</p> <p>Rudolf Steiner war kein Mitglied dieser Gesellschaft, gestaltete aber durch Vereinbarungen (hierfür liegen Vertragsentwürfe vor) seine Stellung zu dem</p> | <p>GA 259, S. 631.</p> <p>Archiv-Magazin, Nr. 1, Juni 2012, S. 64f.</p> <p>Siehe auch «Marie Steiner – Briefe und Dokumente vornehmlich aus ihrem letzten Lebensjahr.» Privatdruck Dornach 1981, S. 50ff.</p> |
|--|--|--|---|--|--|---|

| | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|--|--|
| | <p>A03-3) et un formulaire de demande (A04) distribués à l'occasion du début du cycle de conférences de Rudolf Steiner à Cologne le 28.12.1912 servirent à l'admission des membres qui y fut entamée. La fondation a eu lieu en tant que société internationale. Le projet de principes précisait : "Le travail de la Société se fera par groupes libres qui pourront se former indépendamment dans tous les pays du monde et en tout lieu. Ces groupes pourront se former individuellement</p> | | <p>Schriften zur Geschichte der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft , Bâle 2019, p.420f.</p> | | <p>Gründungskomitee und zur Anthroposophischen Gesellschaft. Der anlässlich des beginnenden Vortrags-Zyklus Rudolf Steiners in Köln am 28. 12. 1912 verteilte, gedruckte Entwurf (A03-2 und A03-3) und ein Antragsformular (A04) diente zur dort begonnenen Mitgliederaufnahme. Die Gründung war als internationale Gesamt-gesellschaft erfolgt. In dem Entwurf der Grundsätze heisst es dazu: «Die Arbeit der Gesellschaft erfolgt in freien Gruppen, die sich</p> | | <p>Zitat aus GA 37: Schriften zur Geschichte der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft, Basel 2019, S.420f.</p> |
|--|---|--|---|--|---|--|--|

| | | | | | | | |
|----------------------|--|--|---|----------------------|---|--|------------------------------------|
| | ou s'unir, former des associations ou des fédérations lâches, etc. selon les conditions des régions correspondantes dans lesquelles ils se formeront". | | | | unabhängig in allen Ländern der Erde an jedem Orte bilden können. Diese Gruppen werden sich einzeln bilden können oder sich zusammenschließen können, werden Vereine oder lose Verbände usw. bilden können, je nach den Verhältnissen der entsprechenden Gegenden, in welchen sie sich bilden.» | | |
| | 1913 | | | | 1913 | | |
| | 3. bis 8. Februar 1913 | | | | 3. bis 8. Februar 1913 | | |
| A 0 5 | Première assemblée générale constitutive de la Société | | Reprint Scholl-Mitteilungen, No.1, mars 1913, | A 0 5 | Konstituierende 1. Generalversammlung der Anthroposophi | | Reprint Scholl-Mitteilungen, No.1, |

| | | | | | | | |
|----------------------|---|--|---|----------------------|---|--|--|
| | <p>anthroposophique à Berlin, lors de laquelle les "Principes" ont été approuvés le 4 février 1913. Carl Unger : "Ma question est donc de savoir si les statuts provisoires imprimés rencontrent votre approbation". Rudolf Steiner n'est pas membre, mais président d'honneur depuis le 3 février 1913.</p> | | <p>p. 319 Plus précisément : Archiv-Magazin, n° 1, juin 2012, p. 70 et suivantes.</p> | | <p>schen Gesellschaft in Berlin, bei der am 4. Februar 1913 den «Grundsätzen» zugestimmt wurde. Carl Unger: «Es geht meine Frage also dahin É, ob die gedruckten vorläufigen Statuten Ihren Beifall finden.» Rudolf Steiner ist nicht Mitglied, aber Ehrenpräsident seit 3. Februar 1913.</p> | | <p>März 1913, S. 319 Genauer: Archiv-Magazin, Nr. 1, Juni 2012, S. 70 ff.</p> |
| | 22.9.1913 | | | | 22.9.1913 | | |
| B 0 2 | <p>Enregistrement de l'association Johannesbau à Dornach. L'association suisse est fondée le 8 juin</p> | | <p>Archiv-Magazin, Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausg</p> | B 0 2 | | <p>Eintragung des Johannesbau-Vereins in Dornach. Der Schweizer Verein wird am 8. 6. 1913</p> | <p>Archiv-Magazin, Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtau</p> |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|------------------|---|---|
| | <p>1913 à Dornach et tient sa première assemblée générale à l'occasion de la pose de la première pierre du bâtiment le 22 septembre 1913. L'association de Munich (B01) fusionne avec celle de Dornach. Le nombre de membres ordinaires et avec droit de vote est limité à 12. Le Dr Emil Grosheintz est le premier président.</p> | | <p>abe, n° 2, décembre 2013, p. 95 et suivantes. Statuts et procès-verbaux dans les archives du Goetheanum</p> | | | <p>in begründet und hat seine 1. Generalversammlung im Zusammenhang mit der Grundsteinlegung für den Bau am 22. September 1913 in Dornach. Der Münchner Verein (B01) wird mit dem Dornacher fusioniert. Die Zahl der stimmberechtigten und ordentlichen Mitglieder wird auf 12 beschränkt. Dr. Emil Grosheintz ist 1. Vorsitzender.</p> | <p>s-gabe, Nr. 2, Dezember 2013, S. 95 ff.</p> <p>Satzung und Protokolle im Goetheanum - Archiv</p> |
| | 1918 | | | | 1918 | | |
| | 1.11.1918 | | | | 1.11.1918 | | |

| | | | | | | | |
|-------------|--|---|--|-------------|---|--|--|
| B 0 3 | | Lors de la 1ère assemblée générale extraordinaire à Dornach, l'association Johannesbau-Verein (B 02) est rebaptisée Verein des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft (association du Goetheanum de l'école supérieure libre pour la science de l'esprit). | In : Zur Geschichte des Johannesbau-Vereins und des Goetheanum-Vereins (GA 252), Bâle 2019, p. 186 et suivantes. | B 0 3 | | Umbenennung des Johannesbau-Vereins (B 02) auf der 1. ausserordentlichen Generalversammlung in Dornach in Verein des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft | In: Zur Geschichte des Johannesbau-Vereins und des Goetheanum-Vereins (GA 252), Basel 2019, S. 186 ff. |
| | 1921 | | | | 1921 | | |
| | 4.9.1921 | | | | 4.9.1921 | | |
| A 0 6 | Transfert du siège social. Lors de la première assemblée générale après la guerre mondiale, la Société anthroposophique | | Communication du Comité central de la Société anthroposophique | A 0 6 | Sitzverlegung. Die Anthroposophische Gesellschaft verlegt auf der ersten Mitglieder- | | Mitteilung des Zentralvorstandes der Anthroposophische |

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|--|--|
| | <p>transfère son siège de Berlin à Stuttgart et se dote d'un comité central : Carl Unger est maintenu, ainsi que Ernst Uehli et Emil Leinhas.</p> <p>Fondation de sociétés nationales avec l'accord et le soutien de Rudolf Steiner : dès 1920 en Suisse (à partir de 1922 avec Albert Steffen comme secrétaire général), puis en 1923 au Danemark, en Finlande, en France, en Grande-Bretagne, aux Pays-Bas, en Norvège et en Autriche.</p> | | <p>numéro 1, novembre 1921, pages 5 à 35.</p> | | <p>versammlung nach dem Weltkrieg ihren Sitz von Berlin nach Stuttgart und gibt sich einen Zentralvorstand: Weiterhin Carl Unger, dazu Ernst Uehli und Emil Leinhas.</p> <p>Gründung von Landesgesellschaften mit Rudolf Steiners Zustimmung und Unterstützung: Bereits 1920 in der Schweiz (ab 1922 mit Albert Steffen als Generalsekretär), dann 1923 in Dänemark, Finnland, Frankreich, Grossbritannien, den</p> | | <p>n Gesellschaft Nummer 1, November 1921, Seite 5 bis 35.</p> |
|--|--|--|---|--|---|--|--|

| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | Niederlanden, Norwegen und Österreich. | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

I. La fondation de la Société anthroposophique lors du congrès de Noël 1923/24

I. Die Gründung der Anthroposophischen Gesellschaft auf der Weihnachtstagung 1923/24

| | 1923 | | | | 1923 | | |
|----------------------|---|--|--|----------------------|---|--|---|
| | 23.7.1923 | | | | 23.7.1923 | | |
| A 0 7 | Entretien de Rudolf Steiner avec 28 délégués dans la maison Friedwart au sujet de la fondation envisagée d'une Société anthroposophique internationale pour Noël 1923 . Albert Steffen et le Dr Guenther Wachsmuth en font rapport et se chargent de la préparation. En | | GA 259, p. 929. Il n'y a pas de procès-verbal. | A 0 7 | Besprechung Rudolf Steiners mit 28 Delegierten im Haus Friedwart über die in Aus- sicht genommene Gründung einer Internationalen Anthroposophischen Gesellschaft zu Weihnachten 1923 . Albert Steffen und Dr. Guenther Wachsmuth | | GA 259, S. 929. Es gibt kein Protokoll. |

| | | | | | | | |
|----------------------|--|---|----------------------|---|---|--|--|
| | Allemagne, un projet de statuts est élaboré pour la Société nationale. | | | | berichten davon und übernehmen die Vorbereitung. In Deutschland wird für die Landesgesellschaft eine Statutenentwurf ausgearbeitet. | | |
| | 6.12.1923 | | | | 6.12.1923 | | |
| A 0 8 | Invitation à "l'assemblée constitutive de la Société anthroposophique internationale" , Dornach, Noël 1923 - signée par Albert Steffen et Guenther Wachsmuth pour la Société anthroposophique suisse. Extrait de l'invitation : "Nous attirons | hebdomadaire "Das Goetheanum", 3e année, n° 19 du 16 décembre 1923 et GA 260, p. 28 | A 0 8 | Einladung zur «Gründungs-Versammlung der Internationalen Anthroposophischen Gesellschaft» , Dornach, Weihnachten 1923 – unterschrieben von Albert Steffen und Guenther Wachsmuth für die Anth- | | Wochenschrift „Das Goetheanum“, 3. Jg., Nr. 19 vom 16. Dezember 1923 und GA 260, S. 28 | |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|
| | <p>vosre attention sur le fait que les deux premiers jours de la manifestation sont justement les plus importants. Dans sa conférence d'ouverture du lundi 24 décembre, le Dr Steiner donnera les directives pour le congrès de Noël et pour le travail futur. Le mardi 25 décembre, la Société anthroposophique internationale doit recevoir sa consécration lors de la pose de la première pierre par le Dr Rudolf Steiner".</p> | | | | <p>roposophische Gesellschaft Schweiz.</p> <p>Aus der Einladung:</p> <p>«Wir weisen darauf hin, dass gerade die beiden ersten Tage der Veranstaltung die allerwichtigsten sind. In seinem Eröffnungsvortrag am Montag, 24. Dez., wird Herr Dr. Steiner die Richtlinien für die Weihnachts-Tagung und für die zukünftige Arbeit geben. Am Dienstag, 25. Dez., soll in der Grundsteinlegung durch Dr. Rudolf Steiner die Internationale</p> | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|

| | | | | | | | | | |
|----------|----------|-------------------|---|------------------|----------|--|----------|---|--|
| | | | | | | Anthroposophische Gesellschaft ihre Weihe erhalten." | | | |
| | | 12/1923 | | | | 12/1923 | | | |
| A | 0 | 9 | Projet de statuts manuscrit de Rudolf Steiner | | A | 0 | 9 | Handschriftlicher Statutenentwurf von Rudolf Steiner | Goetheanu m- Archiv Beilage zu GA 260, S. 2-9 |
| | | 24.12.1923 | | | | 24.12.1923 | | | |
| A | 1 | 0 | Modèle imprimé des " Statuts de la Société anthroposophique " à l'attention des participants | | A | 1 | 0 | Gedruckte Vorlage der « Statuten der anth- roposophischen Gesellschaft » zu Händen der Teilnehmer | Goetheanu m-Archiv. Beilage zu GA 260, S. 11-14 |
| A | 2 | 4 | Nouvelle fondation de la Société anthroposophique | GA 260, P. 41 | A | 2 | 4 | Neugründung der Anthroposophischen Gesellschaft | GA 260, S. 41 |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | <p> 2 e à la Schreinerei, . Dornach. Du point 1 de vue de la forme, 9 il s'agit d'une 2 nouvelle fondation, 3 mais en même temps, elle se b rattache à ce qui i existe déjà (par ex. s reprise de l'ancienne 1 affiliation). . Rudolf Steiner écrit 1 dans le . Nachrichtenblatt 1 (13.1.24) : "Donner 9 à la Société 2 anthroposophique 4 une forme telle que le Mouvement anthroposophique en a besoin pour son entretien, telle était l'intention du Congrès de Noël qui vient de se terminer au Goetheanum". </p> | | | | <p> 2 in der . Schreinerei, 1 Dornach. Vom 9 Duktus her ist es 2 eine neue 3 Gründung, gleichzeitig wird b an Bestehendes i angeknüpft (z. B. s Übernahme der bisherigen 1 Mitgliedschaft). . Rudolf Steiner 1 schreibt im . Nachrichten- 1 blatt (13.1.24): 9 «Der 2 anthroposophisc 4 hen Gesellschaft eine Form zu geben, wie sie die anthroposophisc he Bewegung zu ihrer Pflege braucht, das war mit der eben been- deten </p> | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| | <p>Le 28.12.1923, l'acte de fondation de la Société anthroposophique fut accompli après trois lectures des statuts. Le rapport de Rudolf Steiner dans le même bulletin d'information précise à ce sujet : "Il fallait dire ce qui devait remplacer un statut ordinaire. Une <i>description</i> de ce que les humains souhaitent accomplir dans un contexte de vie purement humain - en tant que Société anthroposophique - doit remplacer un tel "statut".(É)</p> | | <p>"Ce qui se passe dans la Société anthroposophique. Nachrichten für ihre Mitglieder", Jg. 1, Nr. 1 du 13 janvier 1924.</p> <p>Il existe des prises de position détaillées de Sebastian Boegner et Thomas Heck sur différents</p> | <p>Weihnachtstagung am Goetheanum beabsichtigt.»</p> <p>Am 28.12.1923 wurde der Gründungsakt der Anthroposophischen Gesellschaft nach dreimaliger Lesung der Statuten vollzogen. Dazu heisst es im Bericht Rudolf Steiners im selben Nachrichtenblatt: «Was an die Stelle eines gewöhnlichen Statuts zu treten habe, war zu sagen. Eine <i>Beschreibung</i> dessen, was Menschen in</p> | | <p>„Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht. Nachrichten für deren Mitglieder“, Jg. 1, Nr. 1 vom 13. Januar 1924</p> <p>Zu verschiedenen Sichtweisen gibt es ausführliche</p> |
|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|---|--|-----------------------|--|--|--|--|
| | <p>Voici ce qui est proposé comme 'statut', qui ne doit cependant pas être un 'statut', mais la représentation de ce qui peut résulter d'un tel rapport social purement humain et vivant". Si, en amont du congrès de Noël, une invitation à la fondation d'une "Société anthroposophique internationale" avait été lancée, la formulation s'est transformée lors du congrès de Noël en une société anthroposophique <i>générale/universelle</i>.</p> | | <p>points de vue.</p> | | <p>einem rein menschlichen Lebenszusammenhang – als Anthroposophische Gesellschaft – vollbringen möchten, solle an die Stelle eines solchen</p> <p>"Statuts' treten. (É) Als ‚Statut‘, das aber kein ‚Statut‘, sondern die Darstellung dessen sein soll, was sich aus einem solchen rein menschlich-lebensvollen Gesellschaftsverhältnis ergeben kann, wird nun dieses vorgeschlagen.»</p> <p>Wurde im Vorfeld der</p> | | <p>Stellungnahmen von Sebastian Boegner und Thomas Heck.</p> |
|--|---|--|-----------------------|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | <p>Dans les documents officiels, seul le nom de "Société anthroposophique" est utilisé. Celle-ci englobe les sociétés de pays déjà fondées comme groupe a champs d'endroit.</p> <p>Incontestablement, lors de l'assemblée constitutive de la Société anthroposophique, une association s'est formée pendant la session de Noël. La question de savoir si l'association créée lors de cette assemblée était également une association au sens du droit suisse de l'époque n'a pas été tranchée d'un commun accord sur</p> | | | | <p>Weihnachtstagung zur Gründung einer «Internationalen Anthroposophischen Gesellschaft» eingela-den, so wandelte sich die Formulierung auf der Weihnachtstagung zu einer <i>allgemeinen</i> anthroposophischen Gesellschaft. In den offiziellen Dokumenten wird nur der Name «Anthroposophische Gesellschaft» verwendet. Diese schliesst die bereits gegründeten Landesgesellschaften als Gruppen auf örtlichem</p> | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|
| | la base des documents disponibles (voir aussi B 04). | | | | Felde mit ein. Unstrittig entstand bei der Gründungsver-sammlung der Anthroposophisc hen Gesellschaft während der Weihnachtstagun g eine Vereinigung. Ob die an dieser Versammlung gegründete Vereinigung auch ein Verein im Sinne des damaligen Schweizer Rechts sei, wurde trotz intensiver Untersuchungen und Beratungen aus den vorhandenen Unterlagen nicht einvernehmlich geklärt (<i>siehe auch B 04</i>). | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|

| 1924 | | 1924 | | |
|-------------|---|--|--|--|
| 13.1.1924 | | | | |
| A 1 2 | <p>Publication interne des statuts adoptés lors de l'assemblée constitutive de la Société anthroposophique dans l'organe des membres avec les caractérisations citées (cf. A 11). Aussi bien dans le modèle pour l'impression que dans la version imprimée, le titre est "La formation de la Société anthropologique universelle par la réunion de Noël 1923". Dans la suite du texte de l'original et de la version imprimée,</p> | <p>"Ce qui se passe dans la Société anthroposophique. Nachrichten für ihre Mitglieder", Jg.1, Nr. 1 du 13 janvier 1924</p> | <p>A 1 3 1 2 1 9 2 4 Interne Veröffentlichung der beschlossenen Statuten der Gründungsversammlung der Anthroposophischen Gesellschaft im Mitgliederorgan mit den (s. A 11) zitierten Charakterisierungen.</p> <p>Sowohl in der Vorlage für den Druck wie in der Druckfassung lautet die Überschrift «Die Bildung der Allgemeinen Anthroposophischen</p> | <p>«Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht. Nachrichten für deren Mitglieder», Jg.1, Nr. 1 vom 13. Januar 1924</p> |

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| | <p>les autres orthographes suivantes sont utilisées sans exception :</p> <p>"anthroposophische Gesellschaft (société anthroposophique)", plusieurs fois</p> <p>"allgemeine anthroposophische Gesellschaft (société anthroposophique universelle)" et, une seule fois dans la version imprimée,</p> <p>"Anthroposophische Gesellschaft" et</p> <p>"Allgemeine anthroposophische Gesellschaft". Il s'agit manifestement toujours de la "Société anthroposophique"</p> | | | | <p>Gesellschaft durch die Weihnachts-Tagung 1923». Im Verlauf des weiteren Textes von Vorlage und Druckfassung werden dann aber ausnahmslos die folgenden anderen Schreibweisen verwendet: Weit überwiegend steht «anthroposophische Gesellschaft», mehrfach, «allgemeine anthroposophische Gesellschaft» und jeweils nur einmal in der Druckfassung auch «Anthroposophische Gesellschaft» sowie</p> | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|--|--|
| | <p>nouvellement fondée. Lors de l'impression, il manquait le paragraphe décidé lors de l'assemblée concernant la convocation d'une assemblée générale extraordinaire par les membres : "Un nombre de membres, fixé de temps en temps par le règlement intérieur, a le droit de demander à tout moment une assemblée générale extraordinaire".</p> | | | | <p>«Allgemeine anthroposophische Gesellschaft». Es ist offensichtlich immer die neu begründete «Anthroposophische Gesellschaft» gemeint. Bei der Drucklegung fehlte der in der Versammlung beschlossene Absatz zur Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung durch die Mitglieder: «Eine von Zeit zu Zeit geschäftsordnungsmässig festzusetzende Anzahl von Mitgliedern ist berechtigt,</p> | | |
|--|---|--|--|--|---|--|--|

| | | | | | | | |
|----------------------|---|--|---|----------------------|---|--|--|
| | | | | | jederzeit eine ausserordentliche Generalversammlung zu verlangen.» | | |
| | Mi Janvier 1924 | | | | Mitte Januar 1924 | | |
| A 1 3 | Dans un carnet, après une inscription concernant les honoraires de la nouvelle feuille de nouvelles et avant le chiffre de la cotisation annuelle, on peut lire entre crochets et avec deux points d'interrogation : ? "Inscrit au registre du commerce" ? | | Carnet de notes Archives n° 516, in : Beträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe, n° 98, p. 21 | A 1 3 | In einem Notizbuch steht nach einem Eintrag zur Honorierung des neuen Mitteilungsblattes und vor der Zahl des Jahresbeitrages in eckigen Klammern und mit zwei Fragezeichen: ?〈Handelsregister eingetragen〉? | | Notizbuch Archiv-Nr. 516, in: Beträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe, Nr. 98, S. 21 |
| | Februar bis Mai 1924 | | | | Februar bis Mai 1924 | | |

| | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|--|---|
| <p>A 1 4</p> | <p>Les cartes de membre nouvellement redessinées après l'assemblée constitutive portent le nom de "Société anthroposophique", de même que le formulaire d'admission et l'impression officielle des statuts du printemps 1924, envoyés à toutes les sociétés nationales, le papier à lettres conçu par Rudolf Steiner et le titre de la feuille d'information "Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht (Ce qui se passe dans la société anthroposophique"</p> | | <p>Annexe à GA 260a, page 12/130</p> <p>Papier à lettres, GA 260a, page 495</p> <p>Citation de GA260a, p. 494.</p> | <p>A 1 4</p> | <p>Neu nach der Gründungsversammlung ausstellte Mitgliedskarten tragen den Namen «Anthroposophische Gesellschaft», ebenso das Aufnahmeformular und der offizielle Druck der Statuten aus dem Frühjahr 1924, der an alle Landesgesellschaften versandt wurde, das von Rudolf Steiner entworfene Briefpapier und der Titel des Nachrichtenblattes «Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht».</p> | | <p>Beilage zu GA 260a, Seite 12/130</p> <p>Briefpapier, GA 260a, Seite 495</p> <p>Zitat aus GA260a, S. 494.</p> |
|---|--|--|--|---|---|--|---|

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|--|--|
| | <p>. Le 25 mai 1924, le bulletin d'information poursuit : "A l'avenir, ... certains orateurs seront spécialement désignés comme parlant au nom du Comité de la Société anthroposophique et du Goetheanum. De tels orateurs pourront utiliser officiellement le titre 'Société anthroposophique' lors de l'annonce de leurs conférences. ... Le nom Société anthroposophique' ne sera utilisé à l'avenir que par les orateurs qui auront demandé et obtenu</p> | | | | <p>Weiter heisst am 25. Mai 1924 im Nachrichtenblatt: «In Zukunft sollen ... einzelne Redner besonders als solche bezeichnet werden, die im Namen des Vorstands der Anthroposophischen Gesellschaft und des Goetheanums sprechen. Solche Redner werden bei Ankündigung ihrer Vorträgen den Titel <Anthroposophische Gesellschaft> offiziell gebrauchen können. ... Der Name <Anthroposophisc</p> | | |
|--|---|--|--|--|---|--|--|

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| | l'accord préalable du Comité directeur de la Société anthroposophique au Goetheanum". | | | | he Gesellschaft» soll in Zukunft überhaupt nur von denjenigen Rednern bei Ankündigung ihrer Vorträge gebraucht werden, die vorher das Einverständnis des Vorstandes der Anthroposophischen Gesellschaft am Goetheanum dazu einholen und erhalten.» | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|

Au début de l'année 1924, il existe donc deux organisations à Dornach :

Zu Beginn des Jahres 1924 bestehen somit zwei Organisationen in Dornach:

| | | | |
|---|--|--|--|
| La Société anthroposophique nouvellement fondée dans le sens d'un rapport de société purement humain et vivant | L'Association du Goetheanum, inscrite au registre du commerce depuis 1913 et portant ce nom depuis 1918, est une association à but | Die neu begründete Anthroposophische Gesellschaft im Sinne eines rein menschlich-lebensvollen | Der seit 1913 im Handelsregister eingetragene und seit 1918 diesen Namen tragende Verein des Goetheanum der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft |
|---|--|--|--|

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>avec 12.000 membres et la perspective de la création d'une université libre autonome pour les sciences de l'esprit.</p> <p>Rudolf Steiner considérait le mouvement et la société anthroposophiques comme une continuité depuis 1902. Dans sa biographie, il écrit en 1925 (chapitre XXX) : "Personne n'ignorait que je ne présenterais dans la Société théosophique que les résultats de ma propre vision investigatrice. Car je le disais à chaque occasion qui se présentait. Et lorsque la 'Section allemande de la Société théosophique' fut fondée à Berlin en présence d'Annie Besant et que j'en fus élu secrétaire général, je dus m'absenter des réunions de fondation parce que je devais faire une des conférences devant un public non théosophique, dans laquelle je traitais de l'évolution</p> | <p>non lucratif.</p> <p>Association du Goetheanum de la Freie Haute école de l'esprit avec 15 membres ordinaires ainsi qu'une centaine de membres extraordinaires avec droit de consultation et environ 1.000 membres contributeurs non admis aux assemblées générales. Emil Grosheintz comme premier président d'un comité dont Rudolf Steiner ne fait pas partie.</p> <p>Son bilan s'élève à 3,2 millions de francs.</p> | <p>Gesellschaftsverhältnisses mit 12.000 Mitgliedern und der Aus-sicht auf die Einrichtung einer autonomen freien Hochschule für Geisteswissenschaft.</p> <p>Dabei betrachtete Rudolf Steiner die anthroposophische Bewegung und Gesellschaft als eine Kontinuität seit 1902. In seinem Lebensgang schreibt er 1925 (Kapitel XXX): «Niemand blieb im Unklaren darüber, daß ich in der Theosophischen Gesellschaft nur die Ergebnisse meines eigenen forschenden Schauens vorbringen werde. Denn ich sprach es bei jeder in Betracht kommenden Gelegenheit aus. Und als in Berlin im Beisein von Annie Besant die Deutsche Sektion der Theosophischen</p> | <p>mit 15 ordentlichen Mitgliedern sowie rund 100 ausserordentlichen Mitgliedern mit Beratungsrecht und rund 1.000 beitragenden Mitgliedern ohne Zulassung zu Generalversammlungen. Dr. Emil Grosheintz als 1. Vorsitzenden eines Vorstands, dem Rudolf Steiner nicht angehört. Der Verein ist Eigentümer des Goetheanum-Geländes und hat ein Bilanzvermögen von insgesamt 3,2 Mio. Franken</p> |
|--|---|---|---|

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>spirituelle de l'humanité, et au titre de laquelle j'avais expressément ajouté : une anthroposophie".</p> <p>La Société anthroposophique a des statuts longuement discutés et adoptés, avec une cotisation fixe de 15 francs/an. Elle a en outre un comité directeur composé de Rudolf Steiner, Albert Steffen, Marie Steiner, Ita Wegman, Elisabeth Vrede et Guenther Wachsmuth, confirmé par l'assemblée. A partir de 1924, une comptabilité et un bilan indépendants sont mis en place pour cette société.</p> | | <p>Gesellschaft» begründet und ich zu deren General-Sekretär gewählt wurde, da mußte ich von den Gründungssitzungen weggehen, weil ich einen der Vorträge vor einem nicht-theosophischen Publikum zu halten hatte, in denen ich den geistigen Werdegang der Menschheit behandelte, und bei denen ich im Titel: «Eine Anthroposophie» ausdrücklich hinzugefügt hatte.»</p> <p>Die Anthroposophische Gesellschaft hat ausführlich beraten und verabschiedete Statuten mit einem festgelegten Mitgliedsbeitrag von 15 Franken/Jahr. Sie hat zudem einen aus Rudolf Steiner, Albert Steffen, Marie Steiner, Ita Wegman, Elisabeth Vrede und Guenther Wachsmuth bestehenden und von der Versammlung bestätigten Vorstand. Ab 1924 wird für diese Gesellschaft eine eigenständige</p> | |
|---|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | Buchhaltung und Bilanz eingerichtet und geführt. | |
|--|--|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>Déjà pendant le congrès de Noël, Rudolf Steiner avait annoncé le 27 décembre 1923 (dans la matinée) : "Le comité central n'aura comme tâche que la réalisation des statuts ; il aura à faire tout ce qui va dans le sens de la réalisation des statuts. Et cela donne une grande liberté. Mais en même temps, on sait aussi ce que l'on a à faire avec ce comité central, car on a les statuts et on peut en tirer une image complète de ce qu'il ne fera jamais. Cela permet aussi de se tenir sur un terrain réel partout où de telles associations voient le jour, comme par exemple l'association de construction du Goetheanum. Et ce sera la tâche, dans les prochains jours, d'établir la relation (NDT en français dans le texte) correspondante entre le comité directeur qui s'est formé et l'association de construction du Goetheanum" (GA 260, p. 110).</p> <p>Rudolf Steiner voulait établir un règlement intérieur pour la Société anthroposophique. Dans GA 260a, on trouve en annexe, comme document, un projet de ce règlement intérieur (probablement daté du 10.1.1924). Au lieu de cela, des articles furent publiés dans le courant de l'année 1924 plusieurs articles "Zur Verwaltung der Anthroposophischen Gesellschaft (Sur l'administration de la société anthroposophique)" dans le Nachrichtenblatt (voir GA 260a avec annexe). Dans ses lettres aux membres et dans ses conférences, Rudolf Steiner fait souvent remarquer qu'un</p> | <p>Schon während der Weihnachtstagung hatte Rudolf Steiner am 27. Dezember 1923 (vormittags) angekündigt: «Der Zentralvorstand wird als seine Aufgabe lediglich die Realisierung der Statuten zu betrachten haben; er wird alles zu tun haben, was in der Richtung der Realisierung der Statuten liegt. Und damit ist eine große Freiheit gegeben. Aber zugleich weiss man auch, was man an diesem Zentralvorstande hat, denn man hat die Statuten und kann aus ihnen ein vollständiges Bild gewinnen von dem, was er jemals tun wird. Dadurch ist auch die Möglichkeit geschaffen überall auf realem Boden zu stehen, wo solche Vereinigungen entstehen, wie zum Beispiel der Goetheanum-Bauverein. Und es wird in den nächsten Tagen die Aufgabe sein, zwischen dem Vorstand, der sich gebildet hat, und dem Goetheanum-Bauverein die entsprechende Relation zu bilden» (GA 260, S. 110).</p> <p>Für die Anthroposophische Gesellschaft wollte Rudolf Steiner eine Geschäftsordnung erstellen. In GA 260a gibt es in der Beilage als Dokument einen Entwurf für diese Geschäftsordnung (wahrscheinlich vom 10.1.1924). Statt dieser</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>trait ésotérique doit pénétrer jusque dans l'administration de la Société.</p> | <p>erschiene dann im Laufe des Jahres 1924 mehrere Artikel «Zur Verwaltung der Anthroposophischen Gesellschaft» im Nachrichtenblatt (s. GA 260a nebst Beilage). In Mitgliederbriefen und Vorträgen weist Rudolf Steiner vielfach darauf hin, dass bis in die Verwaltung der Gesellschaft ein esoterischer Zug einziehen solle.</p> |
| <p>III Tentatives de constitution unifiée après la session de Noël</p> | <p>III. Versuche zu einer einheitlichen Konstituierung nach der Weihnachtstagung</p> |
| <p>Rudolf Steiner präpara la constitution unitaire annoncée de la Société anthroposophique, et donc l'organisation de la relation entre les deux formes d'organisation, pour le 29 juin 1924, en accord avec le comité de l'association dite "Goetheanum-Bauverein".</p> | <p>Die angekündigte einheitliche Konstituierung der Anthroposophischen Gesellschaft und damit die Gestaltung der Relation zwischen den beiden Organisationsformen bereitete Rudolf Steiner in Absprache mit dem Vorstand des sog. „Goetheanum-Bauvereins“ für den 29. Juni 1924 vor.</p> |

| 6.3.1924 | | | | 6.3.1924 | | | |
|----------|--|--|--|----------|--|--|--|
| | <p>Reprise par le Goetheanum du département biologique de l'Institut de recherche scientifique de la Kommende Tag AG</p> | | <p>Voir la section : GA260a, page 573. Il n'existe pas d'original de ce contrat.</p> | | <p>Übernahme der biologischen Abteilung des wissenschaftlichen Forschungsinstitutes der Kommenden Tag AG, Stuttgart,</p> | | <p>Siehe: GA260a, Seite 573. Von diesem Vertrag liegt kein Original vor.</p> |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|
| | <p>(Le jour qui vient SA), Stuttgart : "CONTRAT entre la société Der Kommende Tag Aktiengesellschaft zur Förderung wirtschaftlicher und geistiger Werte (Le jour qui vient société par actions pour la promotion de valeurs économiques et spirituelles), Stuttgart, représentée par son comité directeur, et le Goetheanum, l'École supérieure libre de science de l'esprit à Dornach, représentée par le comité directeur de la Société anthroposophique universelle. (É) Stuttgart, Dornach,</p> | | | | <p>durch das Goetheanum: «VERTRAG zwischen der Firma Der Kommende Tag Aktiengesellschaft zur Förderung wirtschaftlicher und geistiger Werte, Stuttgart, vertreten durch dessen Vorstand und dem Goetheanum, der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft in Dornach, vertreten durch den Vorstand der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft. (É) Stuttgart, Dornach, den 6. März 1924.</p> | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|

| | | | | | | | |
|----------------------|---|--|--|----------------------|---|--|---|
| | <p>le 6 mars 1924. Pour le Goetheanum, l'Université libre de science de l'esprit : Le Comité de la Société anthroposophique universelle, Dr. I.Wegman, Secrétaire. Rudolf Steiner, président Le jour à venir Société anonyme Leinhas</p> | | | | <p>Für das Goetheanum, der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft: Der Vorstand der Allgemeinen Anthroposophi- schen Gesellschaft, Dr. I.Wegman, Schriftführer Rudolf Steiner, Vorsitzender Der Kommende Tag Aktiengesellschaft Leinhas</p> | | |
| | 29.6.1924 | | | | 29.6.1924 | | |
| B 0 4 | | <p>11ème Assemblée générale ordinaire, suivie de la 3ème Assemblée générale extraordinaire de l'Association du Goetheanum de l'École libre de</p> | <p>GA 260a, p. 574 s. GA 260a, page 506 Le comité directeur de l'Associatio n du Goetheanu m était à ce</p> | B 0 4 | | <p>11. Ordentliche Generalversamml ung und anschliessend die 3. Ausserordentliche Generalversamml ung des Vereins des Goetheanum der freien Hochschule</p> | <p>GA 260a, S. 574 f. GA 260a, Seite 506 Vorstand des Vereins des Goe- theanum waren zu diesem</p> |

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| | | <p>science de l'esprit.</p> <p>Emil Grosheintz remet la présidence de l'assemblée à Rudolf Steiner et celui-ci explique sa proposition de constitution unitaire, dans laquelle l'Association de construction fonctionnera à l'avenir comme membre d'une Association de la</p> <p>Société Anthroposophique Universelle</p> <p>inscrite au registre du commerce, dirigée à la fois par le comité directeur du Congrès de Noël plus Emil Grosheintz en tant que deuxième</p> | <p>moment-là composé de :</p> <p>Dr Emil Grosheintz, Emil Molt Dr. Felix Peipers Comte Lerchenfeld Rudolf Geering Dr. Carl Unger Marie Hirter Prof. Lucie Bürgi</p> | | | <p>für Geisteswissenschaften.</p> <p>Emil Grosheintz übergibt Rudolf Steiner die Versammlungsleitung und dieser erläutert seinen Vorschlag einer einheitlichen Konstituierung, indem der Bauverein zukünftig als Glied eines im Handelsregister eingetragenen Vereins</p> <p>Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft fungieren soll, geführt zugleich von dem Vorstand der Weihnachtstagung plus als 2. Vorsitzender Emil</p> | <p>Zeitpunkt: Dr. Emil Grosheintz, Emil Molt Dr. Felix Peipers Graf Lerchenfeld Rudolf Geering Dr. Carl Unger Marie Hirter Prof. Lucie Bürgi</p> <p>Autograph eines Entwurfs der</p> |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|---|--|
| | | <p>président et avec la participation de l'ancien comité directeur.</p> <p>"Il est encore prévu que si cette nouvelle constitution a lieu, le Comité de la Société anthroposophique sera à l'avenir membre du Comité de l'Association du Goetheanum : Le président de la Société anthroposophique universelle sera en même temps le président de l'Association du Goetheanum. Le secrétaire de la Société anthroposophique universelle sera en même temps le secrétaire de</p> | | | | <p>Grosheintz und unter Beisitz des alten Vorstands.</p> <p>«Es liegt noch das vor, dass selbstverständlich, wenn diese Neukonstituierung eintritt, der Vorstand der Anthroposophischen Gesellschaft in der Zukunft im Vorstände des Vereins des Goetheanum drinnen sein wird: Vorsitzender der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft wird zugleich Vorsitzender des Vereins des Goetheanum sein. Schriftführer der Anthro-</p> | <p>Statutenänderungen, in «Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe», Nr. 98, Weihnachten 1987, S. 25 f. GA 260a, S. 508</p> <p>Zu verschiedenen Sichtweisen gibt es ausführliche Stellungnahmen von Sebastian Boegner und Thomas Heck.</p> |
|--|--|--|--|--|--|---|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|-------------------|--|--|---|---|
| | | <p>l'Association du Goetheanum, et l'ensemble du comité de la Société anthroposophique entre dans le comité de l'Association du Goetheanum".</p> <p>Après les modifications des statuts présentées, il fut projeté qu'une association nommée "Société anthroposophique universelle" soit inscrite au registre du commerce.</p> | | | | <p>sophischen Gesellschaft wird zugleich der Schriftführer des Vereins des Goetheanum sein, und der Gesamt-Vorstand der Anthroposophischen Gesellschaft tritt in den Vorstand des Vereins des Goetheanum ein.»</p> <p>Nach den vorgelegten Statutenänderungen wurde projiziert, dass ein Verein namens «Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft» ins Handelsregister eingetragen werden sollte.</p> | <p>GA 260a, S. 503, in der Schreibweise der Bezeichnung der Anthroposophischen Gesellschaft nach der von Rudolf Steiner durchgesehenen Erst-Ausschreibung des Stenogramms durch Helene Finckh, siehe Original im Goetheanum-Archiv. GA 260a, S. 506</p> |
| | | <p>Rudolf Steiner avait-il l'intention,</p> | <p>Autographe</p> | | | <p>Ob Rudolf Steiner während dieser</p> | |

| | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|---|--|
| | | <p>lors de cette réunion de l'association de construction, l'inscription au registre du commerce de la Société anthroposophique de 1923 fondée pendant la veille de Noël et d'y inclure les institutions Anthroposophische Gesellschaft, Verlag, Bauverein et Klinik, ou l'inscription au registre du commerce d'une Société anthroposophique universelle encore à créer, dans laquelle les institutions Anthroposophische Gesellschaft au sens strict, Verlag,</p> | <p>d'un projet de modification des statuts, dans "Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe", n° 98, Noël 1987, p. 25 s.</p> <p>GA 260a, p. 508</p> <p>Sebastian Boegner et Thomas Heck ont pris position de manière détaillée sur différents points de vue.</p> | | | <p>Versammlung des «Bauvereins» beabsichtigte, die während der Weihnachtstagung gegründete Anthroposophische Gesellschaft von 1923 ins Handelsregister einzutragen und ihr die Institutionen Anthroposophische Gesellschaft, Verlag, Bauverein und Klinik einzugliedern, oder eine noch zu gründende Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft ins Handelsregister einzutragen, in welche die Institutionen Anthroposophisch</p> | |
|--|--|---|--|--|--|---|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|---|--|
| | | <p>Bauverein et Klinik seraient inscrites en tant que sous-organisations, n'a pu être résolue d'un commun accord au sein du groupe constitutif à partir de l'état des documents (s Note sous A 11).</p> <p>Par la suite, il n'y eut cependant pas d'inscription de la Société anthroposophique. Ce n'est que plus tard, en tout cas le 3 août 1924 (voir A 17), qu'une nouvelle fondation a été envisagée de manière avérée.</p> | <p>GA 260a, p. 503, dans l'orthographe de la désignation de la Société anthroposophique d'après le premier appel d'offres de sténogrammes lancé par Helene Finckh et approuvé par Rudolf Steiner, voir l'original dans les archives du Goetheanum.</p> <p>GA 260a, p. 506</p> | | | <p>e Gesellschaft im engeren Sinne, Verlag, Bauverein und Klinik als Unterorganisationen eingegliedert werden sollten, konnte in der Konstitutionsgruppe aus der Dokumentenlage nicht einvernehmlich geklärt werden (s. Anmerkung unter A 11). Es erfolgte jedoch in der weiteren Folge <i>keine</i> Eintragung der Anthroposophischen Gesellschaft. Erst später, jedenfalls am 3. August 1924 (siehe A 17), wurde eine Neugründung nachweislich angedacht.</p> | |
|--|--|--|---|--|--|---|--|

| | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|--|--|
| | | <p>Suite aux explications de Rudolf Steiner, d'importantes modifications des statuts du Bauverein sont décidées le 29 juin 1924, afin d'intégrer statutairement les membres du comité directeur de la Société anthroposophique formée à Noël dans le comité directeur du Bauverein (mise en œuvre d'une constitution uniforme au niveau du comité directeur). De même, pour l'association Société Anthroposophique Universelle à</p> | | | | <p>Im Anschluss an die Ausführungen Rudolf Steiners werden am 29. Juni 1924 umfangreiche Änderungen der Satzung des Bauvereins beschlossen, um Vorstandsmitglied er der an Weihnachten geformten Anthroposophischen Gesellschaft statuarisch in den Vorstand des Bauvereins einzubinden (Umsetzung einer einheitlichen Konstitution auf Vorstandsebene). Auch werden für den ins Handelsregister einzutragenden</p> | |
|--|--|---|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | <p>inscrire au registre du commerce, quatre subdivisions de Rudolf Steiner qui se sont développées au cours de l'histoire sont mentionnées (en prévision) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le courant depuis 1902, qui s'est fondu dans la Société anthroposophique existante au sens strict ("Société du Congrès de Noël") ; - la maison d'édition Philosophisch-Anthroposophische Verlag (entreprise individuelle de Marie Steiner-von Sivers) ; - l'association du Goetheanum ("Bauverein" - | | | | <p>Verein Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft (im Vorausblick) vier historisch gewachsene Unterabteilungen von Rudolf Steiner genannt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Strömung seit 1902, die in die bestehende Anthroposophische Gesellschaft im engeren Sinne („Weihnachtstagungsgesellschaft“), einlief ; der Philosophisch-Anthroposophische Verlag (Einzelfirma Marie Steiner-von Sivers) ; - der Verein des Goetheanum („Bauverein“ – bisher | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | <p>jusqu'ici inscrite au registre du commerce) ; - l'Institut clinique et thérapeutique (propriété d'Ita Wegman).</p> <p>L'approbation de la nouvelle composition du comité directeur et les modifications des statuts du Bauverein sont consignées par le notaire Eduard Altermatt (1861-1925), mais ne sont pas inscrites au registre du commerce et n'ont donc pas force de loi.</p> <p>Altermatt n'envoie son procès-verbal</p> | | | | <p>im Handelsregister eingetragen); - das Klinisch-Therapeutische Institut (Eigentum von Ita Wegman).</p> <p>Die Zustimmung zu der neuen Vorstands-zusammensetzung und die Änderungen in der Satzung des Bauvereins werden vom anwe- senden Notar Eduard Altermatt (1861-1925) protokolliert – gelangen aber nicht zur Eintragung ins Handelsregister und werden da her nicht rechtskräftig. Altermatt schickt sein amtliches</p> | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|----------------------|------------------|---|--|----------------------|------------------|---|--|
| | | officiel avec reference aux changements de statut supplémentaires entreprises entretemps au Goetheanum qu'après le 8 février 1925 (B 06) en mai 1925. | | | | Protokoll mit Verweis auf die zwei- schenzeitlich vorgenommenen weiteren Sta- tutenänderungen und seine Honorarnote erst nach dem 8. Februar 1925 (B 06) im Mai 1925 an das Goetheanum. | |
| | 29.6.1924 | | | | 29.6.1924 | | |
| B 0 5 | | Le même jour, Rudolf Steiner, dans sa nouvelle fonction de premier président de l'Association du Goetheanum, signe pour cette association un accord concernant l'achat de l'Institut de Thérapie Clinique fondé par Ita Wegman en 1921. Le jour | GA 260a, p. 574 et suivantes. Ce contrat original du 30. 6. 1924 n'a été retrouvé qu'en 1997 dans les archives du Goetheanu m, c'est pourquoi il n'est pas | B 0 5 | | Noch am selben Tag unterschreibt Rudolf Steiner in seiner neuen Funktion als 1. Vor- sitzender des Vereins des Goetheanum für diesen Verein eine Vereinbarung bezüglich ei- ner käuflichen Übernahme des 1921 von Ita Wegman | GA 260a, S. 574ff. Dieser Ori- ginalvertra g vom 30. 6. 1924 wurde erst 1997 im Archiv am Goetheanu m wiedergefu nden, weshalb dieser in |

| | | | | | | | | |
|----------------------|---|--|---|----------------------|---|------------------|---|--|
| | | <p>suivant, un contrat rédigé par Rudolf Steiner fut signé par ce dernier pour l'Association du Goetheanum, par Ita Wegman en tant que vendeuse et "approuvé par" Monsieur v. Leer en tant que partenaire financier pour les Laboratoires Internationaux S. A., Arlesheim.</p> | <p>reproduit dans la GA 260a, mais seulement une seconde version établie après la mort de Rudolf Steiner, avec une signature d'Emil Grosheintz au lieu de celle de Rudolf Steiner).</p> | | | | <p>begründeten Klinisch-Therapeutischen Instituts. Am Folgetag wurde hierüber zudem ein von Rudolf Steiner entworfener Vertrag von diesem für den Verein des Goetheanum unterzeichnet, von Ita Wegman als Verkäuferin und «genehmigt durch» Herrn v. Leer als Finanzierungspartner für die Internationalen Laboratorien A. G., Arlesheim.</p> | <p>der GA 260a nicht abgedruckt ist, sondern nur eine nach Rudolf Steiners Tod erstellte Zweitfassung mit einer Unterschrift von Emil Grosheintz anstelle von Rudolf Steiner.)</p> |
| | | 15.7.1924 | | | | 15.7.1924 | | |
| A 1 5 | <p>Rudolf Steiner, en tant que président, et Ita Wegman, en</p> | | <p>GA 260a, p. 633 s. Original à</p> | A 1 5 | <p>Rudolf Steiner als Vorsitzender und Ita Wegman als</p> | | <p>GA 260a, S. 633 f. Original im</p> | |

| | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|--|---|
| | <p>tant que secrétaire du comité directeur de la Société anthroposophique, déposent, au nom de la Société anthroposophique, une demande de permis de construire pour la maison en bois sur le terrain de la clinique d'Arlesheim, en collaboration avec l'architecte Ernst Aisenpreis, chargé de la direction des travaux.</p> | | <p>l'Institut Ita Wegman d'Arlesheim</p> | | <p>Schriftführerin im Vorstand der Anthroposophischen Gesellschaft machen zusammen mit dem bauleitenden Architekten Ernst Aisenpreis im Namen der Anthroposophischen Gesellschaft eine Baueingabe für das Holzhaus auf dem Gelände der Klinik in Arlesheim.</p> | | <p>Ita-Wegman-Institut Arlesheim</p> |
| | <p>Juli 1924</p> | | | | <p>Juli 1924</p> | | |
| <p>A 1 6</p> | <p>Rudolf Steiner se présente à une audience devant le tribunal d'instance. Le motif était une plainte du prêtre Max Kully pour atteinte à</p> | | <p>Arrêt du Tribunal de première instance: copie aux archives du</p> | <p>A 1 6</p> | <p>Rudolf Steiner apparaît à une audience devant le tribunal d'instance. Le motif était une plainte du prêtre Max Kully pour atteinte à</p> | | <p>Amtsgerichtsurteil: Kopie im Archiv am Goetheanum; Zeitungsbericht und</p> |

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| | <p>l'honneur. Celle-ci se référait à un passage d'un livre de Werbeck que Kully avait fait confisquer lors de la vente de livres au Goetheanum. Les premiers accusés étaient Emil Grosheintz en tant que membre du comité directeur autorisé à signer (Association du Goetheanum) et Albert Steffen en tant que rédacteur du "Goetheanum" (Werbeck lui-même, tout comme la maison d'édition de Stuttgart, ne pouvait pas être poursuivi en justice faute de domicile en Suisse). Steiner considérait comme "juste que, dans la</p> | | <p>Goetheanum; rapport de presse et observations de Rudolf Steiner in GA 260a, p. 538 et suiv., 544 et suiv. et GA262, p. 401f. Arrêt de la Cour suprême: GA 260a, p. 547s.</p> | | <p>Diese bezog sich auf eine Passage in einem Buch von Werbeck, das Kully beim Bücherverkauf am Goetheanum hatte konfiszieren lassen. Angeklagt waren zunächst Emil Grosheintz als zeichnungsberechtigtes Vorstandsmitglied (Verein des Goetheanum) und Albert Steffen als Redaktor des „Goetheanum“ (Werbeck selbst konnte ebenso wie der Stuttgarter Verlag mangels Wohnsitz in der Schweiz nicht verklagt werden). Steiner erachtete es für „richtig,</p> | | <p>Äußerungen Rudolf Steiners in GA 260a, S. 538 ff., 544ff. und GA262, S. 401f. Obergerichtsurteil: GA 260a, S. 547f.</p> |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| | <p>situation actuelle, depuis le congrès de Noël, le comité directeur assume la responsabilité d'une telle affaire" et défendait en conséquence les conséquences, y compris sur le plan juridique et vis-à-vis du public, des actions et des processus à l'intérieur de la Société anthroposophique. Comme Steiner l'avait déjà prévu après avoir examiné le passage incriminé, il en résulte une condamnation qui est également confirmée par la Cour suprême le 8 janvier 1925. Dans les actes judiciaires,</p> | | | | <p>dass bei der jetzigen Lage seit der Weihnachtstagung der Vorstand für eine solche Sache die Verantwortung übernimmt“ und tritt dementsprechend für die Konsequenzen auch in rechtlicher Hinsicht und gegenüber der Öffentlichkeit für Handlungen und Vorgänge innerhalb der Anthroposophischen Gesellschaft ein. Wie von Steiner selbst nach Prüfung der inkriminierten Stelle bereits vorhergesehen,</p> | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|----------------------|--|--|--|----------------------|---|--|--|
| | Steiner apparaît comme défendeur en tant que "président de l'Association au Goetheanum" et dans le jugement comme "président responsable de la Société anthroposophique". | | | | kommt es zu einer Verurteilung, die am 8.1.1925 auch vom Obergericht bestätigt wird. In den Gerichtsakten erscheint Steiner als Beklagter als „Vorsitzender des Vereins am Goetheanum“ und im Urteil als „verantwortlicher Vorsitzender der anthroposophischen Gesellschaft“. | | |
| | Colonne C | | | | Spalte C | | |
| | 3. 8.1924 | | | 3. 8.1924 | | | |
| A 1 7 | Une étape ultérieure de Rudolf Steiner dans la tentative d'établir une constitution unitaire. Il existe à cet effet une invitation signée par Rudolf Steiner et Ita Wegman adressée à Rudolf Geering-Christ sur le papier à en-tête de la Société anthroposophique pour une "importante réunion restreinte le | GA 260a, p. 537 et suivantes, 548 et suivantes - et en autographe dans | | A 1 7 | Späterer Schritt Rudolf Steiners im Versuch, eine einheitliche Konstituierung her-zustellen. Dazu existiert eine von Rudolf Steiner und Ita Wegman unterschriebene Einladung an Rudolf Geering-Christ auf dem Briefpapier der Anthroposophischen Gesellschaft zu | | GA 260a, S. 537 ff., 548f. – und als Autograph in „Beiträge zur Rudolf Steiner |

| | | | | |
|--|---|---|--|---|
| | <p>dimanche 3 août 1924 avant midi à 10 heures", mais aucune indication directe sur une assemblée qui aurait eu lieu, comme par exemple un procès-verbal ou une liste des membres fondateurs. Il existe un projet de statuts esquissé jusqu'au § 7 avec quatre divisions (au lieu de sous-divisions comme le 29 juin) de la main d'Ita Wegman avec des inscriptions manuscrites notées à la volée par Rudolf Steiner dans un ancien exemplaire des statuts de Guenther Wachsmuth de l'Association du Goetheanum pour les textes à partir du § 8 ainsi qu'une facture du notaire Altermatt pour une réunion à cette date et le trajet pour s'y rendre.</p> <p>Ce n'est pas la Société anthroposophique fondée lors du congrès de Noël qui devait être inscrite au registre du commerce, mais une nouvelle association à fonder sous le nom de Société anthroposophique universelle en tant que "petite association" avec peu de membres. Celle-ci devait avoir comme 1ère division la "Société anthroposophique générale au sens</p> | <p>"Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe", n° 98 - Noël 1987, p. 27 et suivantes. Copie de l'invitation adressée à des personnes individuelles dans les archives du Goetheanum avec les adresses suivantes : "Au Dr. Mlle Lewis Monsieur van Leer Mme Röchling Monsieur Rietmann-Göpfert".</p> | <p>einer „wichtigen engeren Besprechung am Sonntag, den 3. August 1924 vormittags 10 Uhr“, aber keine direkten Hinweise auf eine stattgefundene Versammlung, wie z. B. ein Protokoll oder eine Liste der Gründungsmitglieder. Vorhanden ist ein skizzierter Statutenentwurf bis § 7 mit vier <i>Abteilungen</i> (statt Unterabteilungen wie am 29. Juni) in der Handschrift von Ita Wegman mit flüchtig notierten handschriftlichen Eintragungen Rudolf Steiners in ein altes Satzungs-exemplar Guenther Wachsmuths vom Verein des Goetheanum für die Wortlaute ab § 8 sowie eine Rechnung des Notars Altermatt über eine Sitzung mit diesem Datum und die Anfahrt dazu. Es sollte nicht die während der Weihnachtstagung gegründete Anthroposophische Gesellschaft ins Handelsregister eintragen werden, sondern ein neu zu gründender Verein unter der Bezeichnung Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft als „kleiner Verein“ mit wenigen Mitgliedern. Dieser sollte als 1. Abteilung die „allgemeine</p> | <p>Gesamtausgabe“, Nr. 98 – Weihnacht en 1987, S. 27ff. Durchschlag der Einladung an Einzelpersonen dazu im Archiv am Goetheanum mit Auf-führung folgender Adres-saten: «An Dr. Grosheintz Geering-Christ Miss Lewis Herr van Leer Frau Röchling Herr</p> |
|--|---|---|--|---|

| | | | | | |
|------------|--|--|--|---|---|
| | étroit", comme 2ème division l'Association du Goetheanum de l'Université libre de science de l'esprit avec la modification des statuts du 29.6.1924, 3. la Maison d'édition philosophique et anthroposophique et 4. l'Institut clinique et thérapeutique de Ita Wegman. | | | Anthroposophische Gesellschaft im engeren Sinne“, als 2. Abteilung den Verein des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft mit der Satzungsänderung vom 29.6.1924, 3. den Philosophisch-Anthroposophischen Verlag und 4. das Klinisch-Therapeutische Institut von Ita Wegman enthalten. | Rietmann-Göpfert.» |
| C 1 | 6.8.1924 | | | C 1 | 6.8.1924 |
| | <p>"Conclusion de contrat : Entre la société Der Kommende Tag Aktiengesellschaft zur Förderung wirtschaftlicher und geistiger Werte, Stuttgart, d'une part, et la Société anthroposophique universelle E.V. de Dornach, d'autre part, le CONTRAT suivant a été conclu ce jour : (...) Société Anthroposophique Universelle E.V., Dornach, Département : Maison d'édition philosophique et anthroposophique Dr. Rudolf Steiner Président, Dr. I. Wegman, secrétaire Der Kommende Tag AG Leinhas"</p> | GA 260a, page 582 et suivantes, annexe 4 au traité du 6 août 1924. Lettre d'accompagnement dans le supplément, p. 32 et suivantes. | | <p>«Vertragsschließung: Zwischen der Firma Der Kommende Tag Aktiengesellschaft zur Förderung wirtschaftlicher und geistiger Werte, Stuttgart, einerseits und der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft E.V. in Dornach andererseits wurde heute folgender VERTRAG geschlossen: (...) Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft E.V., Dornach, Abt.: Philosophisch-Anthroposophischer Verlag Dr. Rudolf Steiner Vorsitzender, Dr. I. Wegman, Schriftführer Der Kommende Tag AG Leinhas»</p> | GA 260a, Seite 582f., Anlage 4 zum Vertrag vom 6. August 1924. Begleitschreiben im Beiheft, S. 32f. |

| | | | | | | |
|----------|---|---|--|----------|---|--|
| | | <p><i>Commentaire</i> : Comme le terme "département" n'apparaît que dans les statuts de la Société anthroposophique universelle du 3. 8. 24, ce contrat est également un indice qu'une assemblée constitutive pour une association Société anthroposophique universelle y a eu lieu et que Rudolf Steiner a supposé que celle-ci serait inscrite au registre du commerce. Rudolf Steiner n'a appris que le notaire Altermatt n'avait pas procédé à cette inscription, selon les informations de Guenther Wachsmuth, que lorsqu'il était déjà trop malade pour parler avec Altermatt. Celui-ci voyait probablement des problèmes fiscaux et voulait adapter les statuts de l'Association du Goetheanum (propriétaire des biens).</p> | | | <p><i>Kommentar</i>: Da der Begriff «Abteilung» nur im Statut der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft vom 3. 8. 24 vorkommt, ist auch dieser Vertrag ein Indiz dafür, dass dort eine Gründungsversammlung für einen Verein Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft stattfand und Rudolf Steiner davon ausging, dass dieser in das Handelsregister eingetragen würde. Dass nach Mitteilung von Guenther Wachsmuth der Notar Altermatt diese Eintragung nicht vorgenommen hat, erfuhr Rudolf Steiner erst, als er schon zu krank ist, um mit Altermatt zu sprechen. Dieser sah vermutlich steuerrechtliche Probleme und wollte die Statuten des Verein des Goetheanum (Besitzer der Vermögenswerte) anpassen.</p> | |
| C | 5 septembre 1924 | | | C | 5. September 1924 | |
| 2 | | | | 2 | | |
| | Acquisition certifiée par un notaire des biens immobiliers de l'Institut clinique et thérapeutique (propriétaire Ita Wegman) par l'Association du Goetheanum aux conditions convenues dans le contrat | | | | Notariell beglaubigter Erwerb der Liegenschaften des Klinisch-Therapeutischen Instituts (Eigentümerin Ita Wegman) durch den Verein des Goetheanum zu den | |

| | | | | | | |
|--------------|--|--|--------------|---|---|--|
| | | préliminaire du 29 juin 1924. Seuls les biens immobiliers sont vendus, pas l'exploitation de l'Institut lui-même, qui reste la propriété d'Ita Wegman. Rudolf Steiner signe le contrat pour l'Association du Goetheanum sur la base d'une procuration qui avait été établie pour lui le 4 9 1924. Les décisions du 29.6.1924 n'avaient pas été enregistrées. | | | Konditionen, wie sie indem Vorvertrag am 29. Juni 1924 vereinbart worden waren. Es werden nur die Liegenschaften verkauft, nicht der Betrieb des Institutes selber, der weiterhin im Eigentum Ita Wegmans verbleibt. Rudolf Steiner unterschreibt den Vertrag für den Verein des Goetheanum aufgrund einer Vollmacht, die für ihn am 4. 9.1924 ausgestellt worden war. Die Beschlüsse vom 29.6.1924 waren nicht eingetragen worden. | |
| | 31.12.1924 | | | | 31.12.1924 | |
| A 1 8 | Les comptes de l'année 1924 sont répartis entre la Société anthroposophique au sens strict, l'association de construction, la maison d'édition et l'Institut clinique et thérapeutique. | Livre de clôture de la Société anthroposophique dans les Archives au Goetheanum. | A 1 8 | Die Rechnungsabschlüsse des Jahres 1924 sind untergliedert nach Anthroposophischer Gesellschaft im engeren Sinne, Bauverein, Verlag und Klinisch-Therapeutisches Institut. | Abschlussbuch der Anthroposophischen Gesellschaft im Archiv am Goetheanum. | |
| | 1925 - Colonne C | | | 1925 - Spalte C | | |
| B 8. | 4ème assemblée générale | GA 260a, p. | B 8. | 4. außerordentliche | GA 260a, S. | |

| | | | | |
|----------------------------|--|----------------|--|---------------|
| <p>0 6 2 5</p> | <p>2. extraordinaire de l'Association du Goetheanum de l'Université libre de science de l'esprit. Rudolf Steiner n'est pas présent. Une modification complète des statuts a lieu avec les 15 membres ordinaires présents ou représentés, seuls habilités à voter statutairement, dont le § 1 stipule : "Sous le nom de Société Anthroposophique Universelle, il existe, en tant que successeur juridique de l'Association du Goetheanum, de l'École de Science de l'Esprit libre, à Dornach, une association au sens de l'art. 60 et suivants du Code civil suisse. Z.G.B." Cette association, qui reste "petite" (avec très peu de membres), la Société Anthroposophique Universelle reçoit, selon ses statuts, quatre subdivisions :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) l'administration de la Société anthroposophique, b) la maison d'édition philosophique et anthroposophique, c) l'administration du bâtiment du Goetheanum, d) l'Institut clinique et thérapeutique. <p>Le petit nombre de 15 membres</p> | <p>559 ss.</p> | <p>0 6 2 5</p> <p>2. Generalversammlung des Vereins des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft. Rudolf Steiner ist nicht anwesend. Es erfolgt mit den 15 anwesenden oder vertretenen ordentlichen, statuarisch allein stimmberechtigten Mitgliedern eine umfassende Statutenänderung, bei der es in § 1 heißt: «Unter dem Namen Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft besteht als Rechtsnachfolgerin des Vereins des Goetheanum, der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft, in Dornach ein Verein im Sinne des Art. 60 ff. des Schweiz. Z.G.B.» Dieser weiterhin «kleine» (mit sehr wenigen Mitgliedern) Verein Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft bekommt laut Statut vier Unterabteilungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Administration der Anthroposophischen Gesellschaft, b) den Philosophisch-Anthroposophischen Verlag, c) die Administration des Goetheanum-Baues, d) das Klinisch-Therapeutische Institut. | <p>559ff.</p> |
|----------------------------|--|----------------|--|---------------|

| | | | | |
|--|---|--|---|----------------------------|
| | <p>ordinaires a été conservé, tout comme d'autres éléments des statuts de l'association de construction. Le comité de la Société anthroposophique fondée à Noël 1923 devint aussi le comité directeur du Bauverein, transformé en association de la Société anthroposophique universelle, à la place du comité précédent.</p> <p>Le notaire Altermatt consigne toutefois un changement de nom au lieu d'une succession juridique : "Le président annonce à l'assemblée que l'association portera à l'avenir le nom de 'Société Anthroposophique Universelle' et que l'organisation de l'association doit aussi être réorganisée. En conséquence, une modification des statuts est nécessaire".</p> <p><i>Juridiquement, un changement de nom au lieu d'une succession juridique a une toute autre signification et le procès-verbal du notaire s'écarte ici dans son libellé du § 1</i></p> | | <p>Die kleine Zahl von 15 ordentlichen Mitgliedern blieb genauso erhalten wie andere Bestandteile der Statuten des Bauvereins. Der Vorstand der Weihnachten 1923 gegründeten Anthroposophischen Gesellschaft wurde an Stelle des bisherigen Vorstands auch Vor-stand des jetzt in einen Verein Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft umgewandelten Bauvereins. Der Notar Altermatt protokolliert anstelle einer Rechtsnachfolge allerdings eine Namensänderung: «Der Vorsitzende macht der Versammlung die Mitteilung, daß der Verein künftig den Namen <Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft> führen werde und daß auch die Organisation des Vereins neu gestaltet werden müsse. Infolge dessen werde eine Änderung der Statuten notwendig.»</p> <p><i>Rechtlich hat eine Namensänderung statt einer Rechtsnachfolge eine völlig andere Bedeutung und das Protokoll des Notars weicht hier im Wortlaut vom vorgelegten und abgestimmten § 1 des Statuts ab.</i></p> | <p>GA 260a, S. 564 ff.</p> |
|--|---|--|---|----------------------------|

| | | | | | |
|----------------------|--|---|----------------------|---|---|
| | des statuts présenté et voté. Dans le texte de la demande d'inscription au registre du commerce, le notaire formule aussi : "Le nom de l'association est modifié en "Société anthroposophique universelle"". En signant cette information au public suisse sur ce qui a été décidé le 8 février 1925, Rudolf Steiner documente qu'il s'agissait pour lui exclusivement de ce changement de nom (en plus du changement de comité et de l'adaptation des statuts). Seule cette version de l'inscription a eu force de loi par la suite. | GA 260a, p. 564 et suivantes. | | Auch im Text zur Anmeldung für das Handelsregister formuliert der Notar: «Der Name des Vereins wird abgeändert in ‹Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft›.» Mit seiner Unterschrift dieser Information der Schweizer Öffentlichkeit über das am 8. Februar 1925 Beschlossene dokumentiert Rudolf Steiner, dass es ihm ausschliesslich um diese Namensänderung (nebst Vorstandsauswechslung und Statutenanpassung) gegangen ist. Alleine diese Version der Anmeldung wurde später rechtskräftig. | |
| 3.3.1925 | | | 3.3.1925 | | |
| B 0 7 | Enregistrement de la demande de modification des statuts auprès du registre du commerce. | Supplément à GA 260a, p. 55 et suivantes. | B 0 7 | Eintragung der Anmeldung der Statutenänderungen beim Handelsregister. | Beilage zu GA 260a, S. 55 ff. |
| | Avec l'inscription au registre du commerce, la constitution unitaire, telle que voulue par Rudolf Steiner, est achevée. Il existait ainsi juridiquement côte à côte et | et "Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe", n° 98 - | | Mit der Eintragung ins Handelsregister ist die einheitliche Konstitution, wie von Rudolf Steiner beabsichtigt, abgeschlossen. Es bestanden damit rechtlich nebeneinander und nur | und «Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe» |

| | | | | | | | |
|----------------------|---|--|--|----------------------|---|---|--|
| | uniquement par union personnelle des deux comités liés Les deux sociétés fondées à Noël 1918 et à la fin de l'année 1918 sont liées par une union personnelle des mêmes comités directeurs, fondée en 1923, la | Noël 1987, p. 50. | | | durch Personalunion der gleichen Vorstände verbunden die zu Weihnachten 1923 gegründete | abe», Nr. 98 – Weihnachten 1987, S. 50. | |
| | 15.3.1925 | | | | 15.3.1925 | | |
| B 0 8 | Société anthroposophique (environ 12.000 membres) et au bulletin d'information "Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht (Ce qui se passe dans la société anthroposophique)" (Ce qui se passe dans la Société anthroposophique) n'est rien modifié à cette date, car il continue à se référer à la Société anthroposophique | Société anthroposophique universelle (15 membres ordinaires et environ 1.200 autres cotisants) Avec le numéro 11 de la 4e année, l'éditeur de l'hebdomadaire "Das Goetheanum" n'est plus l'"Association du Goetheanum, Dornach", mais la "Société anthroposophique universelle, Dornach" . | Le Goetheanum, 4e année, numéro 11 du 15.3.19d25 | B 0 8 | Anthroposophische Gesellschaft (rund 12.000 Mitglieder) und die beim Nachrichtenblatt «Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht» wird zu diesem Datum nichts geändert, weil dieses sich weiterhin auf die Weihnachten 1923 gegründete Anthroposophische Gesellschaft bezieht, welche gemäss ihres Abschlussbuches | Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft (15 ordentliche Mitglieder und weitere ca. 1.200 beitragende) Mit der Nummer 11 des 4. Jahrgangs wird als Herausgeber der Wochenschrift «Das Goetheanum» nicht mehr der «Verein des Goetheanum, Dornach», sondern die «Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft, | Das Goetheanum, 4. Jg., Nummer 11 vom 15.3.19d25 |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--------------------------|--|
| | <p>fondée à Noël 1923, qui, selon son livre de clôture, en a également supporté les frais de fabrication. Ce n'est qu'avec l'édition du 24 mai 1925 que le titre a été ajouté : "Éditeur : Société anthroposophique universelle, Dornach (Suisse). Imprimé comme manuscrit, uniquement pour les membres de la Société anthroposophique universelle".</p> | | | | <p>auch die Herstellungskosten hierfür trug. Erst mit der Ausgabe vom 24. Mai 1925 wurde im Titel eingefügt: «Herausgeber: Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft, Dornach (Schweiz). Als Manuskript gedruckt, nur für Mitglieder der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft.»</p> | <p>Dornach» genannt.</p> | |
|--|--|--|--|--|--|--------------------------|--|

IV. L'émergence du problème de la constitution

IV. Das Entstehen des Konstitutions-Problems

| | | | | | | | |
|----------|------------------|--|-----------------|----------|------------------|---|---------------------------|
| | 19.3.1925 | | | | 19.3.1925 | | |
| B | | Le 19.3.1925, Rudolf Steiner signe les lettres adressées | GA 260a, p. 572 | B | | Am 19.3.1925 unterschreibt Rudolf Steiner | GA 260a, S. 572 „Beiträge |
| 0 | | | | 0 | | | |

| | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|---|---|
| 9 | | <p>aux sept membres de la direction de la subdivision "Administration de la construction du Goetheanum" : "L'inscription de la "Société anthroposophique universelle" au registre du commerce ayant été effectuée, le premier président, le Dr. Rudolf Steiner, a nommé les personnalités suivantes à la direction de l'"Administration du bâtiment du Goetheanum" : (M. Emil Grosheintz, Dornach, en tant que président ; M. Rudolf Geering-Christ, Bâle ; Mme Marie Schieb, Berne</p> | <p>"Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe", n° 98 - Noël 1987, p. 40.</p> | 9 | | <p>die Briefe an die sieben Leitungsmitglieder der Unterabteilung «Administration des Goetheanum-Baues»: «Nachdem nunmehr die handelsregisterliche Eintragung der 'Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft' erfolgt ist, hat der erste Vorsitzende, Herr Dr. Rudolf Steiner, die folgenden Persönlichkeiten in die Leitung der 'Administration des Goetheanum-Baues' berufen: (Herrn Dr. Emil Grosheintz, Dornach, als</p> | <p>zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe", Nr. 98 – Weihnachten 1987, S. 40.</p> |
|---|--|--|---|---|--|---|---|

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | <p>; Mme L. Bürgi, Berne ; M. Otto Rietmann, St-Gall ; M. E. Etienne, Chancy-Genève).</p> <p>Nous vous prions de nous faire savoir s'ils sont d'accord avec cet appel".</p> <p>Le fait que Rudolf Steiner nomme ces personnalités à l'administration du bâtiment du Goetheanum, et non pas le secrétaire de longue date de l'Association du Goetheanum, Theodor Binder, montre que Rudolf Steiner entend par "administration" une gestion au niveau du comité et non pas une gestion au niveau du secrétariat.</p> | | | | <p>Vorsitzen-dden; Herrn Rudolf Geering-Christ, Basel; Frau Marie Schieb, Bern; Frau Prof. L. Bürgi, Bern; Herrn Otto Rietmann, St. Gallen; Herrn E. Etienne, Chancy-Genève).</p> <p>Wir bitten um die Mitteilung, ob sie mit der Berufung einverstanden sind.»</p> <p>Dass Rudolf Steiner diese Persönlichkeiten und nicht den langjährigen Sekretär des Verein des Goetheanum, Theodor Binder, in die Administration des Goetheanum-Baues beruft, zeigt, dass Rudolf</p> | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | | |
|--------|--|--|--------|--|---|--|---|--|
| | | | | | | | Steiner unter einer «Administration» eine Verwaltung auf Vorstandsebene und keine Verwaltung auf Sekretariatssebene versteht. | |
| | 22.3.1925 | | | | 22.3.1925 | | | |
| C 2 | <p>Le 22 mars 1925, le bulletin d'information "Ce qui se passe dans la Société anthroposophique" publie un communiqué intitulé "Mitteilung des Vorstandes (Communication du comité)" et signé "Der Vorstand der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft (Le comité de la société anthroposophique)". Il y est question des décisions de "l'assemblée générale du 8 février 1925" (B 06). Une citation détaillée et partiellement modifiée de Rudolf Steiner lors de l'assemblée générale du 29 juin 1924 (B 04) est utilisée pour décrire la nouvelle organisation de l'"Association du Goetheanum", rebaptisée "Société anthroposophique universelle". Il n'est pas clairement indiqué de quel sujet de droit (association/société), de</p> | <p>Bulletin d'information "Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht", du 22 mars 1925, p. 47 et suivantes.</p> <p>Modèle</p> | C 2 | <p>Am 22. März 1925 erscheint im Nachrichtenblatt der Anthroposophischen Gesellschaft eine Verlautbarung, die mit «Mitteilung des Vorstandes» überschrieben und die mit «Der Vorstand der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft» unterschrieben ist. Darin wird über Beschlüsse «der Generalversammlung vom 8. Februar 1925» (B 06) unterrichtet. Es wird dabei mit einem ausführlichen und teilweise abgeänderten Zitat auf Ausführungen Rudolf Steiners bei der Generalversammlung vom 29. Juni 1924 (B 04) zurückgegriffen, um damit die nun vollzogene Neugestaltung des in «Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft» umbenannten «Vereins</p> | <p>Nachrichtenblatt «Was in der Anthroposophischen Gesellschaft vorgeht», vom 22. März 1925, S 47f.</p> <p>Druckvorla</p> | | | |

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| | <p>quel membre et de quel comité directeur il est question. Pour les membres de la Société anthroposophique, cela doit donner l'impression qu'ils sont désormais les membres de cette nouvelle association et que la Société anthroposophique fondée à Noël 1923 est identique à l'association désormais inscrite au registre du commerce - Société anthroposophique universelle. Mais cela aurait nécessité une modification des statuts lors d'une assemblée générale de la Société anthroposophique.</p> <p>L'impression trompeuse a également été créée par le fait que la communication dans le bulletin d'information de la <i>Société anthroposophique</i> s'adresse à ses membres et que ceux-ci n'ont pas encore été informés des dispositions constitutionnelles plus détaillées.</p> | <p>d'impression dans le manuscrit de Guenther Wachsmuth , Archives du Goetheanum</p> | <p>des Goetheanum» zu beschreiben. Es wird nicht eindeutig bezeichnet, von welchem Rechtssubjekt (Verein/Gesellschaft), welcher Mitgliedschaft und welchem Vorstand gesprochen wird. Für die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft muss so der Eindruck entstehen, dass sie nun die Mitgliedschaft dieses neuen Zusammenhanges wären und auch die zu Weihnachten 1923 gegründete Anthroposophische Gesellschaft identisch mit dem jetzt ins Handelsregister eingetragenen Verein – Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft – sei. Das hätte aber einer Statutenänderung in einer Generalversammlung der Anthroposophischen Gesellschaft bedurft. Der irreführende Eindruck wurde auch dadurch erzeugt, dass die Mitteilung im Nachrichtenblatt der <i>Anthroposophischen Gesellschaft</i> sich ja an <i>deren</i> Mitglieder richtet und diese bisher gar nicht über die weiterführenden Konstitutionsvorgänge am Zentrum unterrichtet waren.</p> | <p>ge in der Handschrift Guenther Wachsmuth , Goetheanum-Archiv</p> |
|--|---|--|--|---|

| | | | | | |
|----------|--|--|----------|--|--|
| | <p>De plus, les membres de la Société anthroposophique sont informés des nouvelles catégories de membres de la Société anthroposophique universelle (membres ordinaires et membres cotisants) et des cotisations à verser et autres formalités qui ne permettent plus de distinguer les deux entités/corps et confondent les deux contextes.</p> <p>Il est prouvé que l'auteur de la communication est Guenther Wachsmuth. On ignore si Rudolf Steiner a lu cette communication avant sa mort.</p> | | | <p>Darüber hinaus erfahren die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft dann noch von den neuen Mitgliedschaftskategorien der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft (ordentliche und beitragende Mitglieder) und über zu entrichtende Mitgliedsbeiträge und andere Formalitäten, bei denen die zwei Körperschaften nicht mehr zu unterscheiden sind und beide Zusammenhänge konfundiert werden. Der Verfasser der Mitteilung ist nachweislich Guenther Wachsmuth. Ob Rudolf Steiner diese Mitteilung noch vor seinem Tod gelesen hat, ist unbekannt.</p> | |
| C | Mai bis November 1925 | | C | Mai bis November 1925 | |
| 3 | | | 3 | | |
| | <p>Déclarations et actions du comité directeur après la mort de Rudolf Steiner concernant la Société anthroposophique et la Société anthroposophique universelle</p> | | | <p>Äusserungen und Handlungen des Vorstandes nach Rudolf Steiners Tod die Anthroposophische Gesellschaft und Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft betreffend</p> | |
| | <p>Dans la suite des événements (de mai à novembre 1925), il existe une série de</p> | | | <p>Im weiteren Verlauf des Geschehens (Mai bis November 1925) gibt es eine</p> | |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| | <p>documents qui sont résumés ici. Ils ont tous en commun de ne s'adresser qu'à une seule catégorie de membres - les membres de la Société anthroposophique universelle - et de ne penser qu'à un seul lien social - avec un seul comité directeur (appelé aussi direction). Aussi là où il est encore question de la Société anthroposophique, de sa direction ou de ses membres, il n'est pas visible que les auteurs des documents pensent ainsi à une différence entre deux contextes sociaux (la Société anthroposophique en tant que grande société de membres par opposition à la Société anthroposophique universelle avec 15 membres ordinaires). La seule différenciation de l'adhésion réside dans la catégorie des "membres contributeurs", comme le prévoient les statuts de la Société anthroposophique universelle du 8 février 1925. Tous les documents suggèrent que les auteurs responsables de leur contenu sont partis du principe que l'association "Société anthroposophique universelle", née le 8 février du changement de nom de l'"Association du Goetheanum", s'inscrivait dans une continuité et une identité, quelle qu'en soit la conception,</p> | | <p>Reihe von Dokumenten, die hier zusammengefasst werden. Sie alle haben gemeinsam, dass nur noch eine Mitgliedschaft – die Mitglieder der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft – angesprochen wird und dabei auch nur noch ein sozialer Zusammenhang gedacht wird – mit einem einzigen Vorstand (auch Leitung genannt). Auch da, wo noch von Anthroposophischer Gesellschaft, deren Leitung oder deren Mitgliedern zu lesen ist, ist nicht erkennbar, dass damit ein Unterschied zwischen zwei sozialen Zusammenhängen (Anthroposophischer Gesellschaft als große Mitgliedergesellschaft in Unterscheidung zur Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft mit 15 ordentlichen Mitgliedern) von den Verfassern der Dokumente gedacht würde. Die einzige Differenzierung der Mitgliedschaft liegt in der Kategorie der «beitragenden Mitglieder», wie sie die Satzung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft vom 8. Februar 1925 vorsieht. Alle Dokumente legen nahe, dass die für ihren Inhalt verantwortlichen Verfasser</p> | |
|--|---|--|--|--|

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| | avec la Société anthroposophique fondée à Noël. | | | davon ausgegangen sind, dass der am 8. Februar aus Umbenennung des „Verein des Goetheanum“ hervorgegangene Verein „Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft“ in einer wie auch immer gedachten Kontinuität und Identität mit der zur Weihnachten begründeten Anthroposophischen Gesellschaft steht. | |
| | <p>Les documents en détail :</p> <p>1. le 3 mai 1925, on trouve dans le bulletin d'information une lettre intitulée "Aux membres!" et soussigné "Le comité directeur de la société anthroposophique universelle : Albert Steffen. Marie Steiner. Dr. I. Wegman, Dr. .E. Vreede, Dr. G. Wachsmuth». Le contenu décrit essentiellement l'idée que le «regroupage des institutions» entamé avec la session de Noël 1923 a pu être achevé peu avant la mort de Rudolf Steiner et que la «direction de la Société anthroposophique» (sic) le poursuivrait.</p> | Bulletin d'information du 3 mai 1925 (2e année, n° 18), p. 69. | | <p>Die Dokumente im Einzelnen:</p> <p>1. Am 3. Mai 1925 findet sich im Nachrichtenblatt eine mit «Der Vorstand der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft: Albert Steffen. Marie Steiner. Dr. I. Wegman, Dr. .E. Vreede, Dr. G. Wachsmuth» unterzeichnete und mit «An die Mitglieder!» überschriebene Mitteilung. Der Inhalt beschreibt in der Hauptsache die Vorstellung, dass die mit der Weihnachtstagung 1923 begonnene «Neugruppierung der Institutionen» nun kurz vor Rudolf Steiners Tod abgeschlossen werden konnte und die «Leitung der Anthroposophischen Gesellschaft» (sic) weitergeführt wird.</p> | Nachrichtenblatt vom 3. Mai 1925 (2. Jg., Nr. 18), S. 69. |
| | 2. Le 24 mai 1925, un impressum est | Bulletin | | 2. Am 24. Mai 1925 wird dem | |

| | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|
| | <p>ajouté au Bulletin d'information, dans lequel la Société Anthroposophique Universelle est désormais mentionnée comme éditeur du Bulletin d'information et comme destinataire uniquement les "membres de la Société Anthroposophique Universelle".</p> | <p>d'information du 24 mai 1925 (2e année, n° 21), p. 81. Annexe au Bulletin d'information du 26 juillet 1925 (2e année, n° 30) avec un dessin de vue du 2e Goetheanum depuis l'ouest-nord-ouest.</p> | | <p>Nachrichtenblatt ein Impressum hinzugefügt, in der nun die Allgemeinen Anthroposophische Gesellschaft als Herausgeber des Nachrichtenblattes und als Adressat nur die „Mitglieder der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft“ genannt werden.</p> | <p>Nachrichtenblatt vom 24. Mai 1925 (2. Jg., Nr. 21), S. 81. Beilage zum Nachrichtenblatt vom 26. Juli 1925 (2. Jg., Nr. 30) mit einer Ansichtszzeichnung des 2. Goetheanums von Westnordwest aus.</p> |
| | <p>3. Pour pouvoir être admis dans les rangs des "membres contributeurs", un formulaire pour les "membres de la Société anthroposophique universelle" est joint au bulletin d'information du 26 juillet 1925. La catégorie des membres contributeurs est donc comprise ici</p> | <p>Lettre de Guenther Wachsmuth, Archiv am Goetheanum, du 15 octobre</p> | | <p>3. Um in die Reihen der Beitragenden Mitglieder“ aufgenommen werden zu können, liegt dem Nachrichtenblatt vom 26. Juli 1925 ein Formular für die „Mitglieder der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft“ bei. Die Kategorie der beitragenden</p> | <p>Schreiben von Guenther Wachsmuth, Archiv am Goetheanum,</p> |

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|
| | comme une adhésion supplémentaire à l'adhésion ordinaire, ce qui n'a de sens que si l'on considère ce cercle comme les quelques 12.000 membres de la Société anthroposophique. | 1925. | | Mitglieder wird hier also als zusätzliche Mitgliedschaft zur ordentlichen verstanden, was nur Sinn macht, wenn man diesen Kreis in den rund 12.000 Mitgliedern der Anthroposophischen Gesellschaft sieht. | vom 15. Oktober 1925. |
| | 4) Une lettre de Guenther Wachsmuth du 15 octobre 1925 adressée à différents destinataires (secrétariat de la Société anthroposophique universelle, administration de la construction, maison d'édition, clinique, revue hebdomadaire) et proposant une nouvelle réglementation pour le moment où l'assemblée générale doit désormais avoir lieu au cours de l'année. La raison en est qu'il n'est pas encore possible de clôturer le bilan de l'année en cours pour la date de Noël, choisie selon la "coutume" actuelle. Une procédure est aussi proposée pour "l'assemblée annuelle ordinaire de cette année" en décembre. Il est évident que la "coutume actuelle" fait référence à la réunion de Noël de 1923. Les assemblées générales de l'ancienne Association du Goetheanum n'avaient | Journal d'information du 15 novembre 1925 (2e année, n° 40), p. 180. | | 4. Ein Brief von Guenther Wachsmuth vom 15. Oktober 1925 an verschiedene Adressaten (Sekretariat der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft, Bau-Administration, Verlag, Klinik, Wochenschrift) mit dem Vorschlag einer Neuregelung für den Zeitpunkt, an dem die Generalversammlung künftig im Jahreslauf stattfinden soll. Der Grund ist der, dass für den nach dem bisherigen Brauch“ gewählten Termin zu Weihnachten noch kein Abschluss der Bilanz des laufenden Jahres möglich sei. Auch wird ein Vorgehen für die „diesjährige ordentliche Jahresversammlung“ im Dezember vorgeschlagen. Es ist nahe-liegend, dass mit „bisherigem Brauch“ für die „diesjährigem Brauch“ auf die Weihnachtstagung von 1923 geblickt wurde. Die Generalversammlungen des | Nachrichte nblatt vom 15. No- vember 1925 (2. Jg, Nr. 40), S. 180. |

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| | <p>en effet pas lieu en fin d'année. Il est aussi remarquable que la lettre parle de "l'assemblée annuelle" comme synonyme de "l'assemblée générale". Les deux désignations se trouvent sous cette forme dans les statuts de la Société anthroposophique universelle et de la Société anthroposophique.</p> | | | <p>vormaligen Vereins des Goetheanum fanden ja nicht zum Jahresende statt. Auch bemerkenswert ist, dass in dem Brief neben „Generalversammlung“ synonym auch von „Jahresversammlung“ gesprochen wird. Die zwei Bezeichnungen finden sich jeweils in dieser Weise unterschiedlich in den Statuten der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft und der Anthroposophischen Gesellschaft.</p> | |
| | <p>5) Dans l'invitation à la "première assemblée générale ordinaire" du 29 décembre 1925, une "assemblée préliminaire pour les membres de la Société anthroposophique" est annoncée en petits caractères à 10 heures. Il est peu probable, au vu des autres documents de ces semaines et mois, que l'appellation Société anthroposophique soit ici destinée à faire une distinction avec la Société anthroposophique générale (voir aussi C 3.6 et C 4). L'invitation est signée "Le comité de la société anthroposophique universelle".</p> | <p>Supplément au Nachrichtenblatt du 29 novembre 1925. (Fac-similé reproduit dans : Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe, n° 98, p. 49).</p> | | <p>5. In der Einladung zur „ersten ordentlichen General-Versammlung“ am 29. Dezember 1925 wird kleingedruckt für 10.00 Uhr eine „Vorversammlung für die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft“ angekündigt. Dass mit der Bezeichnung Anthroposophische Gesellschaft hier noch eine Unterscheidung zur Allgemeinen Anthroposophische Gesellschaft gemacht werden sollte, ist im Umfeld der anderen Dokumente dieser Wochen und Monate unwahrscheinlich (siehe auch C 3.6 und C 4). Unterzeichnet ist die Einladung mit „Der Vorstand der Allgemeinen</p> | <p>Beilage zum Nachrichtenblatt vom 29. November 1925. (Faksimile abgedruckt in: Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe, Nr. 98, S. 49).</p> |

| | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|--|
| | | | | | Anthroposophischen Gesellschaft“. | |
| | | 6) Dans un programme pour le congrès de Noël 1925/26 annexé au bulletin d'information du 29 novembre 1925, la "pré-assemblée pour les membres de la Société anthroposophique" mentionnée ci-dessus est désormais intitulée "pré-assemblée des membres". Dans ce même document, les membres de la "Société anthroposophique universelle" sont priés "d'apporter leurs cartes de membre et de classe à Dornach". Les cartes de membre en question sont libellées "société anthroposophique". | | | 6. In einem dem Nachrichtenblatt vom 29. November 1925 beigefügten Programm für die Weihnachtstagung 1925/26 findet sich die oben genannte „Vorversammlung für die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft“ jetzt als „Vorversammlung der Mitglieder“ titulierte. In demselben Dokument werden die Mitglieder der „Allg. Anthroposophischen Gesellschaft“ gebeten, „ihre Mitglieds- und Klassenkarten nach Dornach mitzu- bringen“. Die gemeinten Mitgliedskarten lauten auf „Anthroposophische Gesellschaft“. | |
| | | 7) Dans le même bulletin d'information, on trouve aussi la "communication" selon laquelle "seules les cartes de membre de la Société anthroposophique universelle, Dornach, font office de carte de membre". Là encore, il ne s'agit pas d'autres cartes que celles libellées "Société anthroposophique". Une fois de plus, aucune distinction n'est faite entre la Société anthroposophique universelle et la Société anthroposophique (du congrès de Noël). | Nachrichtenblatt du 29 novembre 1925 (2e année, n° 42), p. 188. | | 7. Dazu findet sich im selben Nachrichtenblatt auch die „Mitteilung“, dass „nur noch die Mitgliedskarten der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft, Dornach, als Ausweis der Mitgliedschaft gelten“. Es sind dies wiederum keine anderen als die auf „Anthroposophische Gesellschaft“ lautenden Karten. Eine Unterscheidung zwischen Allgemeiner Anthroposophischer Gesellschaft und | Nachrichtenblatt vom 29. November 1925 (2. Jg., Nr. 42), S. 188. |

| | | | | | |
|----------------|--|--|----------------|--|--|
| | | | | Anthroposophischer Gesellschaft (der Weihnachtstagung) wird wiederum nicht gemacht. | |
| | 29.12.1925 | | | 29.12.1925 | |
| C 4 | <p>Il existe deux sténogrammes écrits (de l'assemblée préliminaire et de l'assemblée générale) de la première assemblée générale de la Société anthroposophique universelle après la mort de Rudolf Steiner. Ils sont résumés dans le procès-verbal de l'assemblée générale rédigé par le greffier officiel, le notaire G. Furrer.</p> <p>Les documents montrent que les mêmes sujets ont été traités aussi bien lors de la pré-assemblée que lors de l'assemblée générale proprement dite. Lors de l'assemblée préliminaire, qui s'est tenue sans le greffier, les choses ont simplement été abordées de manière un peu plus détaillée. Le bilan de l'année 1924 de la Société anthroposophique universelle (anciennement "Association du Goetheanum") fut aussi discuté lors des deux assemblées, et la décharge fut ensuite donnée lors de l'assemblée générale proprement dite.</p> | | C 4 | <p>Von der 1. Generalversammlung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft nach Rudolf Steiners Tod existieren zwei ausgeschriebene Stenogramme (der Vorversammlung und der Generalversammlung). Sie sind im Protokoll zur Generalversammlung des Amtsschreibers Notar G. Furrer zusammengefasst.</p> <p>Die Dokumente zeigen, dass sowohl in der Vorversammlung als auch in der eigentlichen Generalversammlung dieselben Gegenstände verhandelt wurden. In der Vorversammlung, die noch ohne den Amtsschreiber stattfand, wurde bloß etwas ausführlicher auf die Dinge eingegangen. Auch wurde in beiden Versammlungen die Bilanz für das Jahr 1924 der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft (vormals „Verein des Goetheanum“) besprochen, der dann in der eigentlichen Generalversammlung die Decharge erteilt wurde.</p> | |

Bien que la pré-assemblée ait été désignée dans l'invitation comme étant "pour les membres de la Société anthroposophique" (voir C 11.5), il n'est pas évident que dans la conscience des participants, une distinction entre deux sujets juridiques (Société anthroposophique et Société anthroposophique universelle) ait encore été faite. Dans l'assemblée aussi est parlé toujours de "Société anthroposophique" comme synonyme de société anthroposophique cher Gesellschaft.

Bien que la pré-assemblée ait été désignée dans l'invitation comme "pour les membres de la Société anthroposophique" (voir C 11.5), il n'est pas évident que dans la conscience des participants, une distinction entre deux sujets de droit (Société anthroposophique et Société anthroposophique universelle) ait encore été faite.

De même, l'assemblée parle toujours de la "Société anthroposophique" comme synonyme de la société anthroposophique universelle. Bien qu'il n'existe aucune décision d'une

Obwohl die Vorversammlung in der Einladung als eine „für Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft“ bezeichnet wurde (siehe C 11.5) ist nicht ersichtlich, dass im Bewusstsein der Beteiligten noch eine Unterscheidung zweier Rechtssubjekte (Anthroposophische Gesellschaft und Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft) gemacht wurde. Auch wird in der Versammlung immer wieder von „Anthroposophischer Gesellschaft“ synonym zu Allgemeiner Anthroposophischer Gesellschaft gesprochen.

Obwohl kein Beschluss einer Jahresversammlung der zu Weihnachten 1923 begründeten Anthroposophischen Gesellschaft vorliegt, der die Absicht einer Vereinigung oder Fusion mit der am 8. Februar 1925 begründeten Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft beschlossen hätte, wurden die beiden Gesellschaften faktisch als eine gehandhabt.

| | | | | | |
|----------------------|---|--|----------------------|--|--|
| | assemblée annuelle de la Société anthroposophique fondée à Noël 1923 qui aurait décidé de l'intention d'une union ou d'une fusion avec la Société anthroposophique universelle fondée le 8 février 1925, les deux sociétés ont été traitées de facto comme une seule. | | | | |
| | 1926 | | | 1926 | |
| | 20 Mars 1926 | | | 20. März 1926 | |
| C 5 | Assemblée générale extraordinaire de la Société anthroposophique universelle avec le rapport d'activité et le bilan et les comptes annuels de "tous les départements de la Société" vérifiés par les réviseurs, le rapport sur l'augmentation des coûts de construction et la mise en place d'un "comité du trésor" pour conseiller le comité directeur sur les questions administratives et financières. A cette occasion, deux des membres du comité du trésor sont nommés par le comité directeur et deux par les "administrateurs de la construction du Goetheanum". - Il est clair qu'en 1926, les tâches des deux sociétés de 1924/25 sont désormais gérées comme une seule. | Lettre d'Emil Leinha du 17 avril 1926. Archives du Goetheanum C.07.001.007 | C 5 | Ausserordentliche Generalversammlung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft mit dem Geschäftsbericht und der von den Revisoren geprüften Bilanz und Jahresrechnung «aller Abteilungen der Gesellschaft», dem Bericht über die gestiegenen Baukosten und der Einsetzung eines «Schatzkomitees» zur Beratung des Vorstands in Verwaltungs- und Finanzfragen. Dabei werden zwei der Mitglieder des Schatzkomitees vom Vorstand und zwei von den «Administratoren des Goetheanumbaus» ernannt. – Es ist deutlich, dass 1926 die Aufgaben der beiden Gesellschaften von 1924/25 nun als eine gehandhabt werden. | Brief Emil Leinhas vom 17. April 1926. Archiv am Goetheanum C.07.001.007 |

| 30. Mars 1926 | | | 30. März 1926 | | |
|---------------|---|--|---------------|--|---|
| C 6 | <p>Dans une lettre d'Emil Leinhas à Guenther Wachsmuth après l'assemblée générale, on peut lire : "Je joins encore ici, à ma décharge, l'exemplaire des statuts de la Société anthroposophique universelle que m'avait prêté le secrétariat. J'ai observé que non seulement les membres en général, mais aussi les personnalités éminentes de la Société sont assez obscures au sujet de ces statuts. Par exemple, il règne un flou général sur la question de savoir si les membres ont le droit de vote à l'assemblée générale ; on pense souvent que seules quelques personnalités ont le droit de vote au sein de la société. Un secrétaire général (M. Hohlenberg) m'a demandé de transmettre la suggestion selon laquelle on devrait au moins remettre aux secrétaires généraux une copie des statuts de la société. Je voudrais transmettre cette suggestion par la présente et poser la question de savoir s'il ne serait peut-être pas conseillé de porter de temps en temps les statuts à la connaissance de tous dans le bulletin d'information". Wachsmuth a noté dans</p> | <p>"Contributions à l'édition complète de Rudolf Steiner", n° 98 - Noël 1987, p. 46-48</p> | C 6 | <p>In einem Brief von Emil Leinhas an Guenther Wachsmuth nach der Generalversammlung heisst es: «Ich füge noch das mir vom Sekretariat geliehene Exemplar der Statuten der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft zu meiner Entlastung wieder hier bei. Ich habe die Beobachtung gemacht, dass nicht nur die Mitglieder im allgemeinen, sondern auch die prominenten Persönlichkeiten der Gesellschaft über diese Statuten ziemlich im Unklaren sind. Zum Beispiel herrscht eine allgemeine Unklarheit darüber, ob die Mitglieder in der Generalversammlung stimmberechtigt sind; vielfach wird angenommen, es seien nur wenige Persönlichkeiten in der Gesellschaft überhaupt stimmberechtigt. Von einem Generalsekretär (Herrn Hohlenberg) wurde ich gebeten, die Anregung weiterzugeben, dass man wenigstens den Generalsekretären eine Abschrift der Statuten der Gesellschaft übergeben möchte. Ich möchte diese Anregung hiermit weitergeben und die</p> | <p>„Beiträge zur Rudolf Steiner Gesamtausgabe“, Nr. 98 – Weihnachten 1987, S. 46-48</p> |

| | | | | | | |
|--------|---|---|--------|--|--|--|
| | la marge : "Pas souhaité par le Dr. St." | | | | Frage aufwerfen, ob es nicht vielleicht doch ratsam wäre, die Statuten gelegentlich im Nachrichtenblatt zur allgemeinen Kenntnis zu bringen.» Wachsmuth vermerkte dazu am Rand: «Von Dr. St. nicht gew(ünscht).» | |
| | 1934 | | | 1934 | | |
| C 7 | <p>C'est G. Wachsmuth qui s'est chargé de désigner les statuts de la réunion de Noël 1923 comme "principes" pour la Société anthroposophique et de nommer comme statuts ceux qui ont conduit à l'inscription au registre du commerce le 8 février 1925.</p> <p>En préparation de l'assemblée générale de 1934 et des propositions de modification des statuts du 8 février 1925, qui ne sont pas connus des membres, Elisabeth Vreede écrit à Albert Steffen : "Je considère la proposition comme une tentative d'abroger les statuts qui nous ont été donnés par le Dr Steiner en faisant un détour par les statuts légaux [inscrits au registre du commerce], dans l'esprit et aussi dans la lettre (É). Je trouve très répréhensible que l'on soumette ainsi à</p> | <p>Lettre citée d'après L. Ravagli: La connaissance de soi dans l'histoire. Société et mouvement anthroposophiques au XXe siècle, vol. 1, p. 183 et suiv., original de Lili Ko-lisko: Eugen Kolisko Une image de vie, 1961.</p> | C 7 | <p>Es bürgerte sich durch G. Wachsmuth ein, die Statuten der Weihnachtstagung 1923 als «Prinzipien» für die Anthroposophische Gesellschaft zu bezeichnen und als Statuten diejenigen zu benennen, die am 8. Februar 1925 zur Eintragung ins Handelsregister führten.</p> <p>In Vorbereitung der Generalversammlung 1934 und den dazu vorliegenden Änderungsvorschlägen der den Mitgliedern nicht bekannten Statuten vom 8.2.1925 schreibt Elisabeth Vreede an Albert Steffen: «Ich betrachte den Antrag als einen Versuch, die uns von Dr. Steiner gegebenen Statuten auf dem Umweg durch die legalen [handelsregisterlich eingetragenen] Statuten aufzuheben, dem Geiste und auch dem Wortlaut nach (É). Ich finde es sehr verwerflich,</p> | <p>Brief zitiert nach L. Ravagli: Selbsterkenntnis in der Geschichte. Anthroposophische Gesellschaft und Bewegung im 20. Jahrhundert, Bd. 1, S. 183f., original bei Lili Ko-lisko: Eugen Kolisko Ein</p> | |

| | | | | |
|--------------------|---|--|--|--------------------------|
| | <p>l'assemblée générale une proposition sur laquelle les membres doivent se prononcer, alors qu'ils ne connaissent jusqu'à présent ni le contenu - ni, en général, les statuts légaux, ni - ce qui est beaucoup plus grave - le rapport entre ces statuts, qui n'ont aucune importance pour la direction de la société, et les "principes". Les principes n'ont pas encore été officiellement abolis jusqu'à présent, mais ils le deviendraient par cette proposition, car les statuts légaux, qui n'ont rien à voir avec l'esprit de la réunion de Noël et qui ne sont qu'un procès-verbal pour les autorités, primeraient alors sur les directives données par le Dr Steiner. Je ne peux qu'en attendre des malheurs supplémentaires et infinis pour la société".</p> | | <p>dass auf diese Weise ein Antrag vor die Generalversammlung gebracht werden soll, über den die Mitglieder entscheiden sollen, die bis jetzt weder den Inhalt, – noch im allgemeinen – die gesetzlichen Statuten kennen, noch auch – was viel schwerer ins Gewicht fällt – das Verhältnis dieser für die eigentliche Gesellschaftsführung belanglosen Statuten zu den «Prinzipien» durchschauen können. Offiziell abgeschafft waren die Prinzipien bis jetzt noch nicht, würden es aber durch diesen Antrag werden, da dann die legalen Statuten, die mit dem Geiste der Weihnachtstagung nichts zu tun haben, die nur eine Niederschrift für die Behörden bedeuten, über die von Dr. Steiner gegebenen Richtlinien erhoben würden. Ich kann nur unendliches weiteres Unheil für die Gesellschaft daraus erwarten.»</p> | <p>Lebensbild, 1961.</p> |
| <p>1950</p> | | | <p>1950</p> | |

| | | | | | |
|------------------------------|--|---|------------------------------|---|--|
| <p>C 8</p> | <p>Dans deux contributions de Hans Erhard Lauer (1949) et de Roman Boos (1950) publiés dans les "Nouvelles pour les membres de la société anthroposophique universelle" éditées par Lauer, il est fait référence (pour la première fois à l'échelle des membres) à deux statuts différents avec deux règlements d'admission et d'exclusion des membres de la Société anthroposophique (1923) et de la Société anthroposophique universelle (1925) qui se contredisent. On touchait là un point sensible : Lequel des deux est correct et juridiquement valable pour la vie de la Société anthroposophique ?</p> <p>Comme des partis s'étaient déjà formés et que le ton était vif de part et d'autre, il y eut aussi des insinuations et des soupçons.</p> <p>Le comité directeur y répondit d'abord par un "rejet nécessaire" (3.4.1949), puis par une "défense nécessaire" (30.4.1950) par Günther Wachsmuth.</p> <p>Rétrospectivement, 25 ans plus tard, il</p> | <p>Bulletin d'information n° 18 / 1950 du 30 avril 1950, p. 84 Voir entre autres Rudolf Saacke "Die Formfrage der Anthroposophischen Gesellschaft und die innere Opposition gegen Rudolf Steiner" (1979), 3e éd. entièrement révisée en 2000.</p> | <p>C 8</p> | <p>In zwei Beiträgen von Hans Erhard Lauer (1949) und Roman Boos (1950) in den von Lauer herausgegebenen «Mitteilungen für die Mitglieder der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft» wird (erstmalig mitgliederweit) auf zwei verschiedene Statuten mit zwei sich widersprechenden Mitgliederaufnahme- und -ausschlussregelungen der Anthroposophischen Gesellschaft (1923) bzw. Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft (1925) hingewiesen. Damit war ein wunder Punkt berührt: Welche von beiden ist nun für das Leben der Anthroposophischen Gesellschaft richtig und rechtskräftig? Da als eine Folge davon Parteiungen sich schon gebildet hatten und ein scharfer Ton von beiden Seiten gepflegt wurde, kam es auch zu Unterstellungen und Verdächtigungen. Dem wurde von Seiten des Vorstandes zunächst durch «Notwendige Zurückweisung» (3.4.1949) und dann mit «Notwendiger Abwehr» (30.4.1950) durch Günther Wachsmuth geantwortet. Im Rückblick nach 25 Jahren vermeinte</p> | <p>Nachrichtenblatt Nr. 18 / 1950 vom 30. April 1950, S. 84 Siehe u. a. Rudolf Saacke «Die Formfrage der Anthroposophischen Gesellschaft und die innere Opposition gegen Rudolf Steiner» (1979), 3. völlig überarbeitete Aufl. 2000.</p> |
|------------------------------|--|---|------------------------------|---|--|

| | | | | |
|--|---|--|---|--|
| | <p>pense avoir été mandaté par Rudolf Steiner pour inscrire le congrès de Noël au registre du commerce en changeant le nom de l'"Association du Goetheanum" : "Tout cela s'est donc fait avec l'entière connaissance, volonté et accord de Rudolf Steiner. Ce texte des statuts, approuvé par lui, a été adopté le 8 février 1925 lors de l'assemblée générale de l'Association du Goetheanum, alors transformée en Société Anthroposophique Universelle par le tribunal de commerce, en présence du comité directeur, de toutes les personnalités responsables et de nombreux membres, puis officiellement inscrit au registre du commerce le 7 mars 1925.</p> <p>La communication du comité directeur à ce sujet a aussi été faite dans le bulletin d'information du 22 mars 1925. Ainsi, ces statuts ont été confirmés et enregistrés en toute régularité, avec l'accord de Rudolf Steiner, de l'ensemble du comité directeur et par décision de l'assemblée générale".</p> <p>Pour aller plus loin dans la compréhension, on peut dire qu'à</p> | | <p>er, im Auftrag Rudolf Steiners die Weihnachts- tagung durch die Namensänderung des «Verein des Goetheanum» ins Handelsregister eingetragen zu haben: «All dies geschah also mit Rudolf Steiners vollem Wissen, Willen und Einverständnis. Dieser von ihm genehmigte Text der Statuten wurde dann noch auf der Generalversammlung des Vereins des Goetheanum, der damals handelsgerichtlich in die Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft umgewandelt wurde, am 8. Februar 1925 im Beisein des Vorstandes, aller verantwortlichen Persönlichkeiten und vieler Mitglieder beschlossen und dann am 7. März 1925 offiziell ins Handelsregister eingetragen. Die Mitteilung des Vorstandes hierüber erfolgte auch im Mitteilungsblatt vom 22. März 1925. So sind diese Statuten vollkommen ordnungsgemäss, mit dem Einverständnis Rudolf Steiners, des Gesamtvorstandes und durch Generalversammlungs-Beschluss bestätigt und eingetragen worden.»</p> <p>Einem weiteren Verständnis vorausschicken darf man, dass die</p> | |
|--|---|--|---|--|

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| | <p>l'époque, les documents étaient loin d'être aussi nombreux que ceux dont nous disposons aujourd'hui après 1966 et surtout après 1987/1991. Il n'est pas nécessaire de voir une contradiction dans les explications de Günther Wachsmuth - tout peut s'être déroulé exactement comme il l'a rappelé - à l'exception d'un point très important dans la compréhension de base de ce qui avait été atteint à l'époque et qui jette une lumière différente sur les déclarations de Rudolf Steiner qu'il a citées, à savoir :</p> <p>Le fait est que, suite aux décisions prises le 8 février 1925 lors de l'assemblée générale extraordinaire du Bauverein (association de construction), la nouvelle association "Société Anthroposophique Universelle" a été créée et a pu être inscrite au registre du commerce, mais que la Société Anthroposophique de 1923 a continué à exister en tant que corps autonome avec son règlement de vie (statuts) et son affiliation, sans être touchée (à côté).</p> <p>Dans les efforts de Rudolf Steiner pour</p> | | | <p>Dokumentenlage damals bei weitem noch nicht so vorhanden war, wie wir sie heute nach 1966 und besonders nach 1987/1991 zur Verfügung haben. Man muss nicht einen Widerspruch in den Ausführungen Günther Wachsmuths „schlichter Wahrheit“ sehen – alles kann sich genau so abgespielt haben, wie er es erinnert hat, – bis auf einen allerwichtigsten Punkt im Grundverständnis des damals bis dahin erreichten, der dann auch das richtige unterschiedliche Licht auf die von ihm angegebenen Aussagen Rudolf Steiners wirft, nämlich: Dass Tatsache ist, dass durch die Beschlüsse vom 8.2.1925 auf der ausserordentlichen Generalversammlung des Bauvereins der neue Verein «Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft» gebildet war und nun auch ins Handelsregister eingetragen werden konnte, aber die Anthroposophische Gesellschaft von 1923 als eigenständige Körperschaft mit ihrer Lebensordnung (Statuten) und Mitgliedschaft zunächst unberührt (daneben) weiterbestand. In den Bemühungen Rudolf Steiners</p> | |
|--|---|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| | <p>une constitution unitaire au centre de Dornach, seul le comité directeur était dans un premier temps identique dans les deux corporations (Société anthroposophique et Société anthroposophique universelle) et ce n'est qu'à ce niveau qu'une direction unitaire a pu être mise en place. Suite à la mort de Rudolf Steiner le 30 mars 1925, les choses ne pouvaient plus être poursuivies (ni corrigées) par lui.</p> <p>Ce n'est que par la "communication du comité directeur" du 22.3.1925 (rédigée par Wachsmuth) et ensuite par les événements de la première assemblée générale du 29.12.1925 que ce malentendu fatal a pu être révélé et qu'il a pu se manifester qu'une constitution unitaire était désormais réalisée dans son ensemble et que, par conséquent, les membres de la Société anthroposophique de 1923 devaient désormais apparaître comme les membres décisifs de l'association "Société anthroposophique universelle" fondée le 8.2.1925 et devaient dorénavant mener sa vie selon ses statuts.</p> | | | <p>um eine einheitliche Konstitution am Dornacher Zentrum war damit zunächst nur der Vorstand personenidentisch in beiden Körperschaften (Anthroposophische Gesellschaft und Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft) und nur auf dieser Ebene war damit eine einheitliche Leitung zunächst herbeigeführt. Durch den Tod Rudolf Steiners am 30.3.1925 konnten von ihm die Dinge nicht mehr weitergeführt (und auch korrigiert) werden.</p> <p>Erst durch die «Mitteilung des Vorstandes» vom 22.3.1925 (von Wachsmuth verfasst) und dann durch die Vorgänge zur ersten Generalversammlung am 29.12.1925 konnte dieses verhängnisvolle Missverständnis offenbar werden und sich manifestieren, dass eine einheitliche Konstitution insgesamt nun vollzogen sei und damit auch die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft von 1923 nun als die entscheidenden Mitglieder des am 8.2.1925 gegründeten Vereins «Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft» aufzutreten und fortan nach dessen Statuten</p> | |
|--|---|--|--|--|--|

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|------------------------------|--|
| | | | | | sein Leben zu führen hätten. | |
|--|--|--|--|--|------------------------------|--|

| | |
|---|---|
| <p>Ont contribué à l'élaboration de cette chronologie, de manière active ou en suivant les discussions : Christoph Ammann (CH), Sebastian Boegner (D), Almuth Buchleitner (D), Elisabeth Buser (D), Moritz Christoph (D), Antje Essensohn (D), Willi Grass (A), Thomas Heck (CH), Andreas Heertsch (CH), Karl-Ludwig Hepp (D), Robert Jan Kelder (NL), Elisabeth Kurz (D), Eva Lohmann-Heck (CH), Mees Meeussen (NL), Silvio Michel (D), Katharina Mönch (D), Adriaan Planken (NL), Günter Röschert (D), Uwe Scheibelhut (D), Felix Scheuerl (D), Michael Schubert (D), Gerhard Schuster (A), Michael Sölch CH), Wolfgang Speer (D), Edgar Spittler (I), Frieder Sprich (CH), Ulf Walz (D), Uwe Werner (F), Andreas Worel (CH) et Magdalena Zoeppritz (t)</p> | <p>An der Erstellung dieser Chronologie haben aktiv oder im Verfolgen der Diskussionen Anteil nehmend mitgewirkt: Christoph Ammann (CH), Sebastian Boegner (D), Almuth Buchleitner (D), Elisabeth Buser (D), Moritz Christoph (D), Antje Essensohn (D), Willi Grass (A), Thomas Heck (CH), Andreas Heertsch (CH), Karl-Ludwig Hepp (D), Robert Jan Kelder (NL), Elisabeth Kurz (D), Eva Lohmann-Heck (CH), Mees Meeussen (NL), Silvio Michel (D), Katharina Mönch (D), Adriaan Planken (NL), Günter Röschert (D), Uwe Scheibelhut (D), Felix Scheuerl (D), Michael Schubert (D), Gerhard Schuster (A), Michael Sölch CH), Wolfgang Speer (D), Edgar Spittler (I), Frieder Sprich (CH), Ulf Walz (D), Uwe Werner (F), Andreas Worel (CH) und Magdalena Zoeppritz (t)</p> |
|---|---|